

# INSTRUCTION MANUAL

**alpina®**

|                         |                            |
|-------------------------|----------------------------|
| (EN) Egg boiler         | (NO) Eggekoker             |
| (DE) Eierkocher         | (SV) Ägg panna             |
| (FR) Cuiseur à œufs     | (DA) Æggekoger             |
| (NL) Eierkoker          | (HR) Kuhalo za jaja        |
| (IT) Bollitore per uova | (PL) Jajowar               |
| (ES) Hervidor de huevos | (EL) Βραστήρας αυγών       |
| (FI) Munankeitin        | (SR) Апарат за кување jaja |



ITEM: 871125229100

A.I.&E. Adriaan Mulderweg 9-11  
5657 EM Eindhoven, The Netherlands  
edco.nl



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)



|      |                               |    |
|------|-------------------------------|----|
| (EN) | INSTRUCTION MANUAL .....      | 3  |
| (DE) | BEDIENUNGSANLEITUNG.....      | 9  |
| (FR) | MANUEL D'INSTRUCTIONS.....    | 15 |
| (NL) | GEBRUIKSAANWIJZING.....       | 21 |
| (IT) | MANUALE DI ISTRUZIONI.....    | 27 |
| (ES) | MANUAL DE INSTRUCCIONES ..... | 33 |
| (FI) | KÄYTTÖOHJE .....              | 39 |
| (NO) | BRUKSANVISNING .....          | 45 |
| (SV) | BRUKSANVISNING .....          | 51 |
| (DA) | BRUGSANVISNING.....           | 57 |
| (HR) | UPUTE ZA UPORABU .....        | 63 |
| (PL) | INSTRUKCJA OBSŁUGI .....      | 69 |
| (EL) | ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ .....      | 75 |
| (SR) | UPUTSTVO ZA UPOTREBU .....    | 81 |

**(EN) INSTRUCTION MANUAL**  
**EGG BOILER**  
**MODEL: EB6405-GS**

Before using the machine, read it carefully and save it for future reference

## **IMPORTANT SAFEGUARDS**

When using electrical appliance, basic safety precautions should always be followed, including the following:

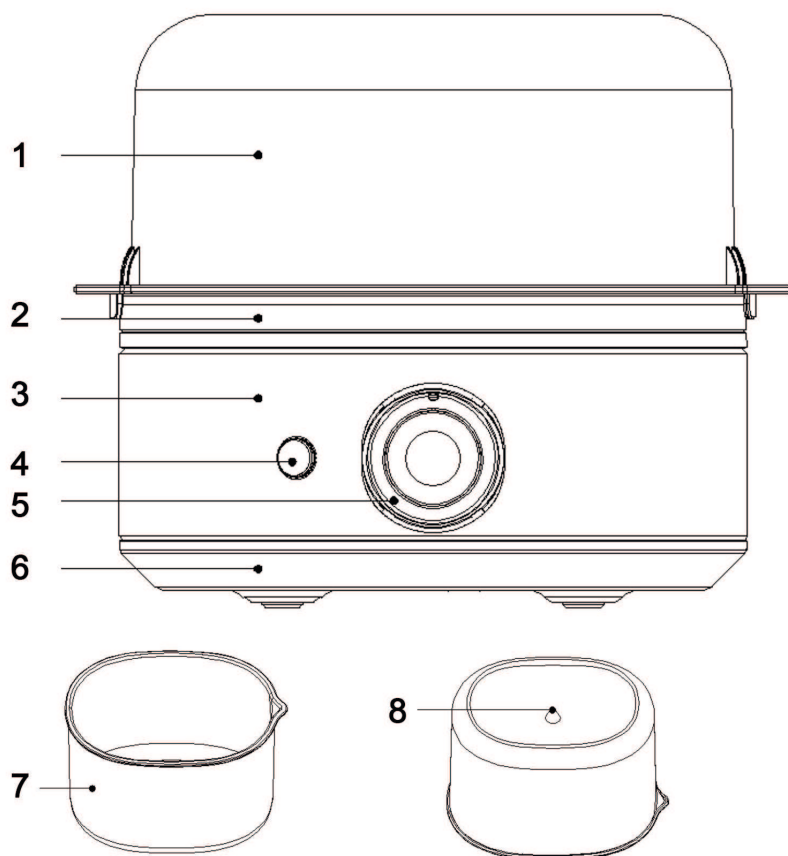
1. Read all instruction before using
2. Do not touch hot surfaces. Use handles or knobs.
3. To protect against electrical shock do not immerse cord, plugs, or the base in water or other liquid.
4. Close supervision is necessary when any appliance is used near children.
5. Unplug from outlet when not in use and before cleaning. Allow to cool before putting on or taking off parts. The heating element surface is subject to residual heat after use.
6. Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions or has been damaged in any manner. Return appliance to the nearest authorized service facility for examination, repair, or adjustment.
7. The use of accessory attachments not recommended by the appliance manufacturer may cause injuries.
8. Do not use outdoors.
9. Do not let cord hang over edge of table or counter, or touch hot surfaces.
10. Do not place on or near a hot gas or electric burner, or in a heated oven.
11. Extreme caution must be used when moving an appliance containing hot oil or other hot liquids.
12. To disconnect, turn any control to "off", then remove plug from wall outlet.
13. Do not use appliance for other than intended use.
14. This appliance is not intended for use by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
15. Children should be supervised to ensure that they do not play with

the appliance.

16. If the SUPPLY CORD is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
17. CAUTION: Avoid injuries from the egg pricking device.
18. Improper use of the egg cooker may result in injury. Only use the device as instructed in this manual and avoid touching hot surfaces or components during or after use.
19. This appliance can be used by children aged from 8 years and above if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.
20. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
21. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years.

**Save these instructions. For household use only**

## Product introduction



1. Transparant cover
2. Egg salver
3. Body
4. Lamp
5. Knob (Timer)
6. Base
7. Measuring cup
8. Puncture needle (on the bottom of the cup)

## Before the first use

Before using the egg boiler at the first, please clean the egg boiler completely, put the attachments such as transparent cover, measuring cup, salvers etc into water (also adding the proper cleanser) and clean them. Fill the appliance with a measuring cup water, assemble all parts, but do not have egg and begin to operate, when the water is boiling, discard the water.

**Note:** Never immerse the base in the water for cleaning. Wipe the appearance of base and the heat tray with a wild and damp cloth or cleaner, never use a poisonous cleaner.

## OPERATION

### Boiled egg

1. For the first time, wipe the surface of the hot plate clean and add 150ml water to the hot plate.
2. Drilled the big end of the egg with the needle on the bottom of the measuring cup. Then put the egg on the egg salver, make sure the small end of the egg is downwards. As the small end can be inserted into the hole deeper, which may give the egg more balance. Then cover the transparent cover, plug in the power source, turning the switch on"-". The indicator on the switch will be illuminated.

**Caution:** the eggs must be pierced before boiling otherwise the eggs may explode during cooking.

3. Plug it in and twist the knob so that the knob pointer points to the appropriate scale(rare"", medium"", well done") and the switch indicator lights up.
4. When the egg is cooked ,you will hear a "ding" from the timer and the switch indicator light goes off.

**Caution:**After the eggs are cooked,please unplug the power to avoid safety risks.

5. Put the boiled egg into the cool water rapidly so that peeled easily, egg is at its peak flavor immediately after boiling.

### **Steaming egg custard**

1. Break two eggs into the custard bowl, add 1~2g salt and other ingredient, some oil, mixing smooth.
2. Add the water into the mixture up to the level(“- Max”) indicated on the inside of custard bowl, mixing smooth.
3. Pour the water of the measuring cup on the heat tray, the quantity of water is at the “custard” scale of the district. Then assemble the egg salver.
4. Put the custard bowl on the salver, make sure the position is balanced. Then cover the transparent cover, plug in the power source, turning on the switch.
5. When the eggs are finished, audible sound from the thermostat will be heard. The indicator on the switch is still illuminated, Turn off the switch.Waiting for 30 seconds. Taking out and serve.

### **CLEANING AND MAINTENANCE**

1. Unplug the power source and allow the appliance to cool down completely before cleaning.
2. Wash the transparent cover, measuring cup, salvers in hot soapy water, rinse and dry completely.
3. Don't clean any part with abrasive cleaners such as metal scouring pads, and scouring powder
4. Wipe the appearance of base and the heat tray with a wild and damp cloth or cleaner, never use a poisonous cleaner.

**Warning: Never immerse the base in the water.**

5. Store the boiler at the dry location such as a table top or counter top or a cupboard shelf, the power cord may be wound under the bottom of boiler.
6. Any other servicing should be performed by an authorized service representative.

## ANALYSIS OF COMMON PROBLEMS

### 1.The indicator on the switch is off.

- a. It's a blackout.
- b. The socket is off.
- c. It wasn't plugged in.
- d. The switch is off.

### 2.The egg boiled is too hart or raw.

- a. The water added in the stray is too much or little (the more water,the better the eggs).
- b. The heat plate fur up.

### 3.The indicator on the switch is on, but no steam, and the egg is completely raw.

- a. Encountered this phenomenon,please contact the company's after-sales service department or the distributor.

**The above method is still unable to troubleshoot, contact the company's after-sales service department or the distributor. Non professional personnel are not allowed to disassemble.**

## PRODUCT SPEC:

|                    |            |
|--------------------|------------|
| Product name:      | Egg boiler |
| Model:             | EB6405-GS  |
| Capacity:          | 7 eggs     |
| Rated power input: | 1500-1800W |
| Rated voltage:     | 220-240V   |
| Rated frequency:   | 50-60Hz    |

**DE BEDIENUNGSANLEITUNG**  
**EIERKOCHER**  
**MODELL: EB6405-GS**

Lesen Sie die Anleitung vor der Inbetriebnahme sorgfältig durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf.

**WICHTIGE SICHERHEITSVORKEHRUNGEN**

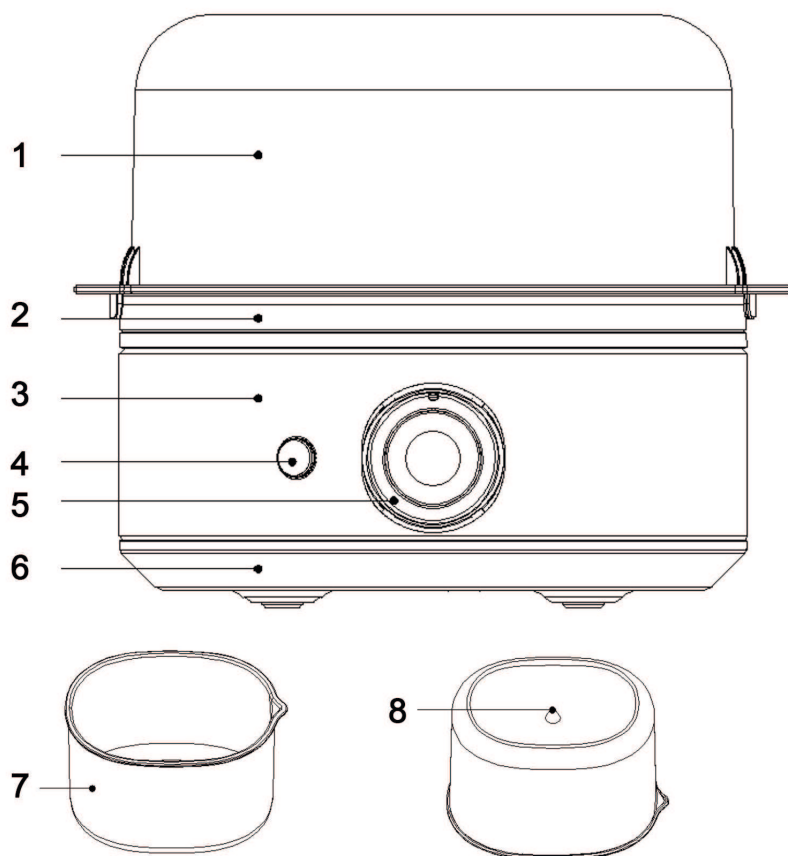
Beim Gebrauch von Elektrogeräten sollten immer grundlegende Sicherheitsvorkehrungen getroffen werden, darunter die folgenden:

1. Lesen Sie vor der Verwendung alle Anweisungen
2. Berühren Sie keine heißen Oberflächen. Verwenden Sie Griffe oder Knöpfe.
3. Zum Schutz vor Stromschlägen dürfen Sie Kabel, Stecker oder Basis nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.
4. Wenn das Gerät in der Nähe von Kindern benutzt wird, ist eine strenge Überwachung erforderlich.
5. Ziehen Sie den Netzstecker, wenn Sie das Gerät nicht verwenden und bevor Sie es reinigen. Vor dem Anbringen oder Abnehmen von Teilen abkühlen lassen. Die Oberfläche des Heizelements unterliegt nach der Verwendung einer Resthitze.
6. Nehmen Sie kein Gerät in Betrieb, das ein beschädigtes Kabel, einen beschädigten Stecker oder eine Fehlfunktion aufweist. Betreiben Sie das Gerät nicht, nachdem es fallen gelassen oder in irgendeiner Weise beschädigt wurde. Bringen Sie das Gerät zur Überprüfung, Reparatur oder Einstellung zur nächstgelegenen autorisierten Serviceeinrichtung.
7. Die Verwendung von Zubehörteilen, die nicht vom Hersteller des Geräts empfohlen werden, kann zu Verletzungen führen.
8. Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
9. Lassen Sie das Netzkabel nicht über eine Tischkante oder einen Tresen hängen oder in Kontakt mit heißen Oberflächen kommen.
10. Stellen Sie das Gerät nicht auf Gas- oder Ölbrennern oder in der Nähe solcher Geräte auf. Stellen Sie das Gerät nicht in einen heißen Ofen.
11. Geräte, die heißes Öl oder andere heiße Flüssigkeiten enthalten, dürfen nur mit äußerster Vorsicht bewegt werden.
12. Zum Trennen der Verbindung schalten Sie einen beliebigen Regler auf „Aus“ und ziehen Sie dann den Stecker aus der Steckdose.
13. Verwenden Sie das Gerät nicht für andere als die vorgesehenen Zwecke.

14. Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen bestimmt, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder erhalten Anweisungen zur Verwendung des Geräts.
15. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
16. Um Gefährdungen zu vermeiden, darf ein defektes NETZKABEL nur vom Hersteller, dessen Vertreter oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden.
17. ACHTUNG: Vermeiden Sie Verletzungen durch das Eierstichgerät.
18. Bei unsachgemäßem Gebrauch des Eierkochers besteht Verletzungsgefahr. Verwenden Sie das Gerät nur gemäß den Anweisungen in dieser Anleitung und vermeiden Sie das Berühren heißer Oberflächen oder Komponenten während oder nach dem Gebrauch.
19. Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren verwendet werden, die beaufsichtigt werden oder Anweisung zum sicheren Gebrauch des Geräts erhalten und die Gefahren verstanden haben.
20. Benutzerseitige Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt.
21. Bewahren Sie das Gerät und das Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.

**Bewahren Sie diese Anleitung auf. Nur für den Hausgebrauch**

## Einführung in das Produkt



1. Transparente Abdeckung
2. Eiertablett
3. Gehäuse
4. Lampe
5. Knopf (Timer)
6. Sockel
7. Messbecher
8. Punktionsnadel (am Becherboden)

## Vor dem ersten Gebrauch

Bevor Sie den Eierkocher zum ersten Mal verwenden, reinigen Sie ihn bitte vollständig. Legen Sie das Zubehör in Wasser, wie die transparente Abdeckung, den Messbecher, die Tablettis usw.. Geben Sie das korrekte Reinigungsmittel hinzu und reinigen Sie das Zubehör. Füllen Sie das Gerät mit einem Messbecher Wasser und setzen Sie alle Teile zusammen. Nehmen Sie das Gerät in Betrieb, ohne Eier einzulegen, und entfernen Sie das Wasser, wenn es kocht.

**Hinweis:** Tauchen Sie den Sockel zum Reinigen niemals ins Wasser. Wischen Sie die Oberfläche des Sockels und die Wärmeplatte mit einem weichen und feuchten Tuch oder Reinigungsmittel ab. Verwenden Sie niemals ein giftiges Reinigungsmittel.

## BETRIEB

### Gekochte Eier

1. Wischen Sie beim ersten Mal die Oberfläche der Wärmeplatte sauber und geben Sie 150 ml Wasser auf die Wärmeplatte.
2. Stechen Sie ein Loch am großen Ende der Eier mit der Nadel am Boden des Messbechers. Legen Sie dann das Ei auf den Eierteller und achten Sie darauf, dass die schmale Seite des Eies nach unten zeigt. Da das kleine Ende tiefer in das Loch eingeführt werden kann, verleiht dies dem Ei möglicherweise mehr Gleichgewicht. Setzen Sie dann die transparente Abdeckung auf, stecken Sie den Stecker in die Steckdose und drehen Sie den Schalter auf „-“. Die Anzeige am Schalter leuchtet auf.

**Vorsicht:** Die Eier müssen vor dem Kochen angestochen werden, da sie sonst während des Kochens platzen können.

3. Stecken Sie den Stecker ein und drehen Sie den Knopf so, dass der Knopfzeiger auf die entsprechende Skaleneinstellung zeigt („rare“ (weich) , „medium“ (mittel) , „well done“ (hart)  zeigt und die Schalteranzeige aufleuchtet.
4. Wenn das Ei gar ist, hören Sie ein „Ding“ vom Timer und die Kontrollleuchte des Schalters erlischt.

**Achtung:** Ziehen Sie nach dem Garen der Eier den Netzstecker, um Sicherheitsrisiken zu vermeiden.

5. Geben Sie das gekochte Ei schnell in das kalte Wasser, damit es sich leicht schälen lässt. Das Ei hat unmittelbar nach dem Kochen sein bestes Aroma.

## **Gedämpfter Eierpudding (Flan)**

1. Schlagen Sie zwei Eier in die Schüssel, geben Sie 1–2 g Salz, die übrigen Zutaten sowie etwas Öl hinzu und verrühren Sie alles glatt.
2. Geben Sie Wasser bis zur Markierung („- Max“) auf der Innenseite der Schüssel hinzu und verrühren Sie alles glatt.
3. Gießen Sie das Wasser aus dem Messbecher auf die Wärmeplatte. Die Wassermenge muss der Skaleneinstellung „custard“ (Pudding) entsprechen. Bauen Sie dann das Eiertablett zusammen.
4. Stellen Sie die Schüssel auf das Tablett. Achten Sie darauf, dass sie ausbalanciert ist. Setzen Sie dann die transparente Abdeckung auf, stecken Sie den Stecker in die Steckdose und drehen Sie den Schalter.
5. Wenn die Eier fertig sind, ertönt ein hörbares Signal vom Thermostat. Die Anzeige am Schalter leuchtet weiter. Schalten Sie den Schalter aus und warten Sie 30 Sekunden. Sie können die Eier oder den Eierpudding jetzt aus dem Gerät nehmen.

## **REINIGUNG UND INSTANDHALTUNG**

1. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie es reinigen.
2. Waschen Sie den transparenten Deckel, den Messbecher und die Tablett in heißem Seifenwasser, spülen Sie alles ab und lassen Sie alles vollständig trocknen.
3. Reinigen Sie keine Teile mit Scheuermitteln wie Metallschwämmen und Scheuermittel.
4. Wischen Sie die Oberfläche des Sockels und die Wärmeplatte mit einem weichen und feuchten Tuch oder Reinigungsmittel ab. Verwenden Sie niemals ein giftiges Reinigungsmittel.

### **Warnung: Tauchen Sie den Sockel niemals in Wasser.**

5. Lagern Sie den Kessel an einem trockenen Ort, beispielsweise auf einer Tisch- oder Arbeitsplatte oder einem Schrankregal. Das Netzkabel kann unter der Unterseite des Kessels aufgewickelt werden.
6. Alle anderen Wartungsarbeiten sollten von einem autorisierten Servicemitarbeiter durchgeführt werden.

## DIAGNOSE HÄUFIGER PROBLEME

### 1. Die Anzeige am Schalter ist aus.

- g. Es ist ein Stromausfall.
- h. Die Steckdose ist ausgeschaltet.
- i. Es war nicht eingesteckt.
- j. Der Schalter ist ausgeschaltet.

### 2. Das Ei ist wurde zu weich oder hart gekocht.

- k. Es wurde zu viel oder zu wenig Wasser auf das Tablett gegeben (je mehr Wasser, desto besser die Eier).
- l. Die Wärmeplatte ist verkalkt.

### 3. Die Anzeige am Schalter leuchtet, aber es wird kein Dampf produziert und die Eier sind vollkommen roh.

- a. Wenn dieses Phänomen auftritt, wenden Sie sich bitte an die Kundendienstabteilung des Unternehmens oder den Händler.

**Wenn das Problem mit der oben beschriebenen Methode immer noch nicht behoben werden kann, wenden Sie sich an den Kundendienst des Unternehmens oder den Händler. Das Gerät darf nur von Fachkräften auseinandergebaut werden.**

## PRODUKTSPEZIFIKATION:

|                        |            |
|------------------------|------------|
| Produktname:           | Eierkocher |
| Modell:                | EB6405-GS  |
| Kapazität:             | 7 Eier     |
| Nennleistungsaufnahme: | 1500-1800W |
| Nennspannung:          | 220–240 V  |
| Nennfrequenz:          | 50–60 Hz   |

**(FR) MANUEL D'INSTRUCTIONS**  
**CUISEUR À ŒUFS**  
**MODÈLE : EB6405-GS**

Avant d'utiliser la machine, lisez attentivement ce document et conservez-le en vue d'une consultation ultérieure.

## **MESURES DE PRÉCAUTION IMPORTANTES**

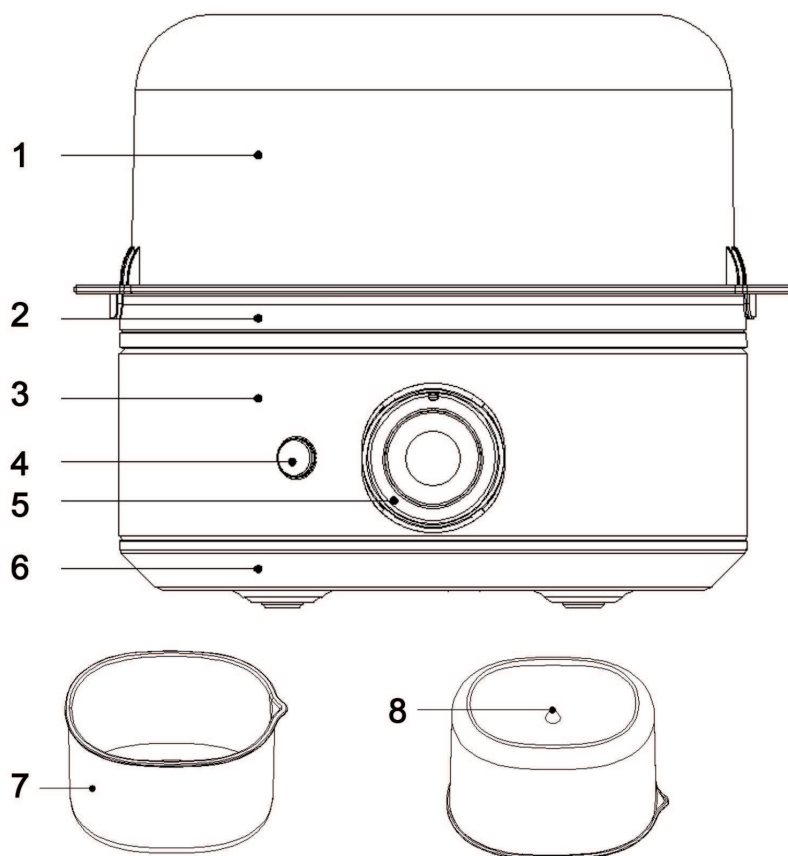
Lors de l'utilisation d'un appareil électrique, des précautions de sécurité de base doivent toujours être respectées, notamment les suivantes :

1. Lire toutes les instructions avant utilisation
2. Ne pas toucher les surfaces chaudes. Utiliser les poignées ou les boutons.
3. Pour se protéger contre les chocs électriques, ne pas plonger le cordon, les fiches ou la base dans l'eau ou tout autre liquide.
4. Une surveillance étroite est nécessaire lorsqu'un appareil est utilisé à proximité d'enfants.
5. Débrancher l'appareil de la prise de courant lorsqu'il n'est pas utilisé et avant de le nettoyer. Laisser refroidir avant de mettre ou de retirer des pièces. La surface de l'élément chauffant est soumise à une chaleur résiduelle après utilisation.
6. Ne pas utiliser un appareil dont le cordon ou la fiche sont endommagés, qui présente un dysfonctionnement ou a été endommagé de quelque manière que ce soit. Renvoyer l'appareil au centre de service agréé le plus proche pour examen, réparation ou réglage.
7. L'utilisation d'accessoires non recommandés par le fabricant de l'appareil peut provoquer des blessures.
8. Ne pas utiliser l'appareil en extérieur.
9. Ne pas laisser le cordon pendre sur le bord d'une table ou d'un comptoir, ou entrer en contact avec une surface chaude.
10. Ne pas placer l'appareil sur ou à proximité d'un brûleur électrique ou à gaz chaud, ni dans un four chauffé.
11. Il convient de faire preuve d'une extrême prudence lors du déplacement d'appareils contenant de l'huile chaude ou d'autres liquides chauds.
12. Pour débrancher l'appareil, placer n'importe quelle commande sur la position « arrêt », puis retirer la fiche de la prise murale.
13. Ne pas utiliser l'appareil pour un usage autre que celui pour lequel il a été conçu.

14. Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles ne bénéficient d'une surveillance ou d'instructions concernant l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
15. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
16. Si le CORDON D'ALIMENTATION est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de maintenance ou des personnes aux qualifications similaires afin d'éviter tout danger.
17. ATTENTION : éviter les blessures causées par le dispositif de perforation d'œuf.
18. Une mauvaise utilisation du cuiseur à œufs peut entraîner des blessures. Utiliser l'appareil uniquement comme indiqué dans ce manuel et éviter de toucher des surfaces ou des composants chauds pendant ou après l'utilisation.
19. Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans s'ils sont surveillés ou si des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été fournies et s'ils comprennent les risques encourus.
20. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être réalisés par des enfants, sauf s'ils sont surveillés et ont plus de 8 ans.
21. Maintenir l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.

**Conserver ces instructions. Pour usage domestique uniquement**

## Présentation du produit



1. Couverture transparente
2. Support à œufs
3. Corps
4. Témoin lumineux
5. Bouton (minuterie)
6. Base
7. Gobelet mesureur
8. Pointe de perforation (au bas du gobelet)

## Avant la première utilisation

Avant d'utiliser le cuiseur à œufs pour la première fois, il convient de le nettoyer complètement, de placer les accessoires tels que le couvercle transparent, le gobelet mesureur, les supports, etc. dans l'eau (en ajoutant également le nettoyant approprié) et de les nettoyer. Remplir l'appareil avec un gobelet mesureur d'eau, assembler toutes les pièces, mais ne pas mettre d'œuf et lancer le fonctionnement. Jeter l'eau lorsqu'elle commence à bouillir.

**Remarque :** ne jamais immerger la base dans l'eau pour la nettoyer. Essuyer la surface de la base et du bac chauffant avec un chiffon doux et humide ou un nettoyant, ne jamais utiliser de nettoyant toxique.

## FONCTIONNEMENT

### Œuf dur

1. Lors de la première utilisation, essuyer la surface de la plaque chauffante et ajouter 150 ml d'eau sur cette dernière.
2. Percer la grosse extrémité de l'œuf avec la pointe située au fond du gobelet mesureur. Placer ensuite l'œuf sur le plateau à œufs, en veillant à positionner la petite extrémité de l'œuf vers le bas. La petite extrémité peut être insérée plus profondément dans le trou, ce qui peut conférer un meilleur équilibre à l'œuf. Ensuite, placer le couvercle transparent, brancher l'appareil en mettant l'interrupteur sur « - ». L'indicateur sur l'interrupteur s'allume.

**Prudence :** les œufs doivent être percés avant ébullition, au risque sinon d'exploser pendant la cuisson.

3. Effectuer le branchement et faire pivoter le bouton jusqu'à ce qu'il soit positionné sur la graduation appropriée (coque «  », mollet «  », dur «  ») et que le témoin de l'interrupteur s'allume.
4. Lorsque l'œuf est cuit, vous entendez la minuterie sonner et le témoin de l'interrupteur s'éteint.

**Attention :** une fois l'œuf cuit, débrancher l'alimentation pour éviter tout risque de sécurité.

5. Plonger rapidement l'œuf cuit dans l'eau froide pour qu'il s'écale facilement et produise une saveur maximale immédiatement après ébullition.

## **Crème aux œufs à la vapeur**

1. Casser deux œufs dans le récipient à crème aux œufs, ajoutez 1 à 2 g de sel ainsi que les autres ingrédients, un peu d'huile, et mélanger jusqu'à obtenir une consistance lisse.
2. Ajouter l'eau au mélange jusqu'au niveau (« - Max ») indiqué à l'intérieur du récipient à crème aux œufs, et mélanger jusqu'à obtenir une consistance lisse.
3. Verser l'eau du gobelet mesureur dans le bac chauffant. La quantité d'eau doit atteindre la graduation « crème aux œufs ». Assembler ensuite le plateau à œufs.
4. Placer le récipient à crème aux œufs sur le plateau, en veillant à ce qu'il soit bien stable. Ensuite, placer le couvercle transparent, brancher la source d'alimentation et allumer l'interrupteur.
5. Lorsque les œufs sont cuits, le thermostat émet un signal sonore. Le témoin de l'interrupteur reste allumé. Éteindre l'interrupteur. Attendre 30 secondes. Retirer la préparation et servir.

## **NETTOYAGE ET ENTRETIEN**

1. Débrancher la source d'alimentation et laisser l'appareil refroidir complètement avant de le nettoyer.
2. Nettoyer le couvercle transparent, le gobelet mesureur et les supports dans de l'eau chaude savonneuse, rincer et sécher complètement.
3. Ne pas nettoyer les pièces avec des nettoyeurs abrasifs tels que des tampons à récurer métalliques et de la poudre à récurer.
4. Essuyer la surface de la base et du bac chauffant avec un chiffon doux et humide ou un nettoyeur, ne jamais utiliser de nettoyeur toxique.

**Avertissement : ne jamais immerger la base dans l'eau.**

5. Ranger le cuiseur à œufs dans un endroit sec, comme une table, un comptoir ou une étagère de placard. Le cordon d'alimentation peut être enroulé sous la base du cuiseur à œufs.
6. Toute autre opération de maintenance doit être effectuée par un représentant de service agréé.

## ANALYSE DES PROBLÈMES COURANTS

### 1. Le témoin de l'interrupteur est éteint.

- g. C'est une panne d'électricité.
- h. La prise est désactivée.
- i. L'appareil n'était pas branché.
- j. L'interrupteur est désactivé.

### 2. L'œuf à la coque est trop dur ou trop cru.

- k. L'eau ajoutée dans le bac est trop ou pas assez abondante (plus il y a d'eau, meilleurs sont les œufs).
- l. La plaque chauffante est entartrée.

### 3. Le témoin sur l'interrupteur est allumé, mais il n'y a pas de vapeur et l'œuf est complètement cru.

- a. Si vous rencontrez ce phénomène, veuillez contacter le service après-vente de l'entreprise ou le distributeur.

**Si la méthode ci-dessus ne permet pas de résoudre le problème, contacter le service après-vente de l'entreprise ou le distributeur. Le personnel non professionnel n'est pas autorisé à procéder au démontage.**

## SPÉCIFICATIONS DU PRODUIT :

|                               |                |
|-------------------------------|----------------|
| Nom du produit:               | Cuiseur à œufs |
| Modèle :                      | EB6405-GS      |
| Capacité:                     | 7 œufs         |
| Puissance nominale d'entrée : | 1500-1800 W    |
| Tension nominale :            | 220-240 V      |
| Fréquence nominale :          | 50 à 60 Hz     |

Lees dit zorgvuldig door voordat u het apparaat gebruikt en bewaar het voor toekomstig gebruik.

## **BELANGRIJKE VEILIGHEIDSMATREGELEN**

Bij het gebruik van elektrische apparaten dienen altijd de volgende basisveiligheidsmaatregelen in acht te worden genomen:

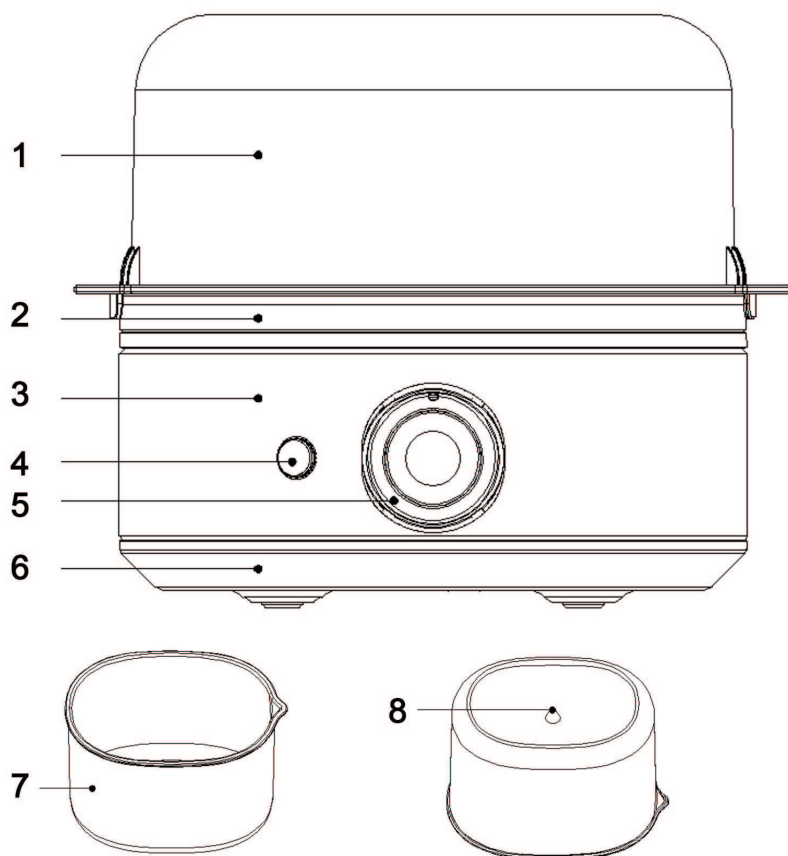
1. Lees alle instructies voor gebruik
2. Raak geen hete oppervlakken aan. Gebruik handvatten of knoppen.
3. Om elektrische schokken te voorkomen, mag u het snoer, de stekkers of de basis niet onderdompelen in water of een andere vloeistof.
4. Als het apparaat in de buurt van kinderen wordt gebruikt, moet er nauwlettend toezicht worden gehouden.
5. Haal de stekker uit het stopcontact als het apparaat niet wordt gebruikt en alvorens het schoon te maken. Laat het afkoelen voordat u onderdelen aanbrengt of verwijderd. Het oppervlak van het verwarmingselement is na gebruik onderhevig aan restwarmte.
6. Gebruik het apparaat niet als het snoer of de stekker beschadigd is, als het apparaat niet goed werkt of als het apparaat op enige manier is beschadigd. Breng het apparaat naar het dichtstbijzijnde erkende servicecentrum voor onderzoek, reparatie of afstelling.
7. Het gebruik van accessoires die niet door de fabrikant worden aanbevolen kan letsel veroorzaken.
8. Gebruik het apparaat niet buitenshuis.
9. Laat het snoer niet over de rand van de tafel of aanrecht hangen of hete oppervlakken aanraken.
10. Niet op of in de buurt van een hete gas- of elektrische brander of in een verwarmde oven plaatsen.
11. Uiterste voorzichtigheid is geboden bij het verplaatsen van een apparaat dat hete olie of andere hete vloeistoffen bevat.
12. Om de stekker uit het stopcontact te halen, zet u alle knoppen op 'uit' en verwijderd u vervolgens de stekker uit het stopcontact.
13. Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan waarvoor het bedoeld is.
14. Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of gebrek

aan ervaring en kennis, tenzij ze onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het gebruik van het apparaat door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.

15. Kinderen moeten onder toezicht staan om te voorkomen dat ze met het apparaat gaan spelen.
16. Als het NETSNOER is beschadigd, moet het door de fabrikant, zijn onderhoudsmonteur of personen met vergelijkbare kwalificaties worden vervangen om gevaarlijke situaties te voorkomen.
17. LET OP: Voorkom verwondingen door de eierprikker.
18. Onjuist gebruik van de eierkoker kan leiden tot letsel. Gebruik het apparaat uitsluitend zoals aangegeven in deze handleiding en vermijd het aanraken van hete oppervlakken of onderdelen tijdens of na gebruik.
19. Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en ouder als ze onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilig gebruik van het apparaat en de bijbehorende gevaren begrijpen.
20. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en het onder toezicht gebeurt.
21. Houd het apparaat en het snoer uit de buurt van kinderen jonger dan acht jaar.

**Bewaar deze instructies. Alleen voor huishoudelijk gebruik**

## Productintroductie



1. Transparante deksel
2. Eierplateau
3. Behuizing
4. Lamp
5. (Timer)knop
6. Voet
7. Maatbekertje
8. Priknaaldje (op de bodem van de houder)

## Voor het eerste gebruik

Voordat u de eierkoker voor het eerst gebruikt, moet u deze helemaal schoonmaken, de hulpstukken zoals het doorzichtige deksel, de maatbeker, het plateau etc. in water zetten (en ook het juiste schoonmaakmiddel toevoegen) en schoonmaken. Vul het apparaat met water uit een maatbeker, zet alle onderdelen in elkaar, maar zorg ervoor dat er geen ei in zit en start de werking; als het water kookt, gooit u het water weg.

**Opmerking:** Dompel de voet nooit onder in water om deze schoon te maken. Veeg het oppervlak van de voet en de warmteplaat schoon met een schone en vochtige doek of reinigingsmiddel, gebruik nooit een giftig reinigingsmiddel.

## BEDIENING

### Gekookt ei

1. Veeg voor de eerste keer het oppervlak van de warmteplaat schoon en voeg 150 ml water toe aan de warmteplaat.
2. Prik met de naald het brede uiteinde van het ei op de bodem van de maatbeker. Leg het ei vervolgens op de eierschep, zorg ervoor dat de smalle kant van het ei naar beneden wijst. Omdat het smalle uiteinde dieper in het gat gestoken kan worden, kan het ei beter in balans komen. Dek vervolgens het doorzichtige deksel af, steek de stekker in het stopcontact en zet de schakelaar op “-”. De indicator op de schakelaar licht op.

**Let op:** De eieren moeten voor het koken worden doorboord, anders kunnen ze tijdens het koken ontploffen.

3. Steek de stekker in het stopcontact en draai aan de knop zodat de aanwijzer naar de juiste schaal wijst (“rauw” , medium” , hard gekookt” ) en het schakelindicatorlampje gaat branden.
4. Zodra het ei gaar is, hoort u een 'ping' van de timer en gaat het indicatielampje van de schakelaar uit.

**Let op:** Trek de stekker uit het stopcontact nadat de eieren gaar zijn, om veiligheidsrisico's te voorkomen.

5. Doe het gekookte ei snel in het koude water, zodat het gemakkelijk te pellen is en de smaak direct na het koken optimaal is.

## **Gestoomde eiercustard**

1. Breek twee eieren in de custardkom, voeg 1~2 g zout en andere ingrediënten toe, wat olie en meng glad.
2. Voeg het water aan het mengsel toe tot het niveau (" - Max") dat op de binnenkant van de custardkom staat aangegeven en meng het geheel tot een gladde massa.
3. Giet het water van de maatbeker op de warmteplaat. De hoeveelheid water staat op de "custard" maatverdeling van de schaal. Zet vervolgens het eierplateau in elkaar.
4. Zet de eierkoker op het plateau en zorg ervoor dat de positie in balans is. Bedek vervolgens het transparante deksel, sluit de stroombron aan en zet de schakelaar aan.
5. Zodra de eieren klaar zijn, hoort u een hoorbaar geluid via de thermostaat. De indicator op de schakelaar brandt nog steeds. Zet de schakelaar uit. Wacht 30 seconden. Uitnemen en opdienen.

## **REINIGING EN ONDERHOUD**

1. Haal de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat volledig afkoelen voordat u het schoonmaakt.
2. Was het doorzichtige deksel, de maatbeker, de plateaus in een heet sopje, spoel af en droog volledig.
3. Maak geen onderdelen schoon met schurende schoonmaakmiddelen zoals metalen schuursponsjes en schuurpoeder.
4. Veeg het oppervlak van de voet en de warmteplaat schoon met een schone en vochtige doek of reinigingsmiddel, gebruik nooit een giftig reinigingsmiddel.

**Let op: Dompel de basis nooit onder in water.**

5. Bewaar de eierkoker op een droge plaats zoals een tafel- of aanrechtblad of een plank in een kast. Het netsnoer kan onder de onderkant van de eierkoker gewikkeld worden.
6. Alle overige onderhoudswerkzaamheden dienen te worden uitgevoerd door een erkende servicevertegenwoordiger.

## ANALYSE VAN VEELVOORKOMENDE PROBLEMEN

### 1. De indicator op de schakelaar is uit.

- g. Er is een stroomstoring.
- h. Het stopcontact is uit.
- i. Hij was niet aangesloten.
- j. De schakelaar staat uit.

### 2. Het gekookte ei is te hard of rauw.

- k. Er is te veel of te weinig water in het waterreservoir gedaan (hoe meer water, des te beter de eieren).
- l. De verwarmingsplaat wordt te heet.

### 3. De indicator op de schakelaar brandt, maar er komt geen stoom uit en het ei is nog helemaal rauw.

- a. Wanneer u dit probleem tegenkomt, neem dan contact op met de serviceafdeling van het bedrijf of de distributeur.

**Lukt het nog steeds niet om het probleem op te lossen met de bovenstaande methode? Neem contact op met de aftersales-service van het bedrijf of met de distributeur. Onbevoegd personeel mag het apparaat niet demonteren.**

## PRODUCTSPECIFICATIE:

|                              |            |
|------------------------------|------------|
| Productnaam:                 | Eierkoker  |
| Model:                       | EB6405-GS  |
| Capaciteit:                  | 7 eieren   |
| Nominaal opgenomen vermogen: | 1500-1800W |
| Nominale spanning:           | 220-240V   |
| Nominale frequentie:         | 50-60 Hz   |

**(IT) MANUALE DI ISTRUZIONI**  
**BOLLITORE PER UOVA**  
**MODELLO: EB6405-GS**

Prima di utilizzare la macchina, leggere il manuale attentamente e conservarlo per riferimento futuro

## **IMPORTANTI MISURE PER LA SICUREZZA**

Quando si utilizzano elettrodomestici, è necessario seguire sempre le precauzioni di sicurezza di base, tra cui le seguenti:

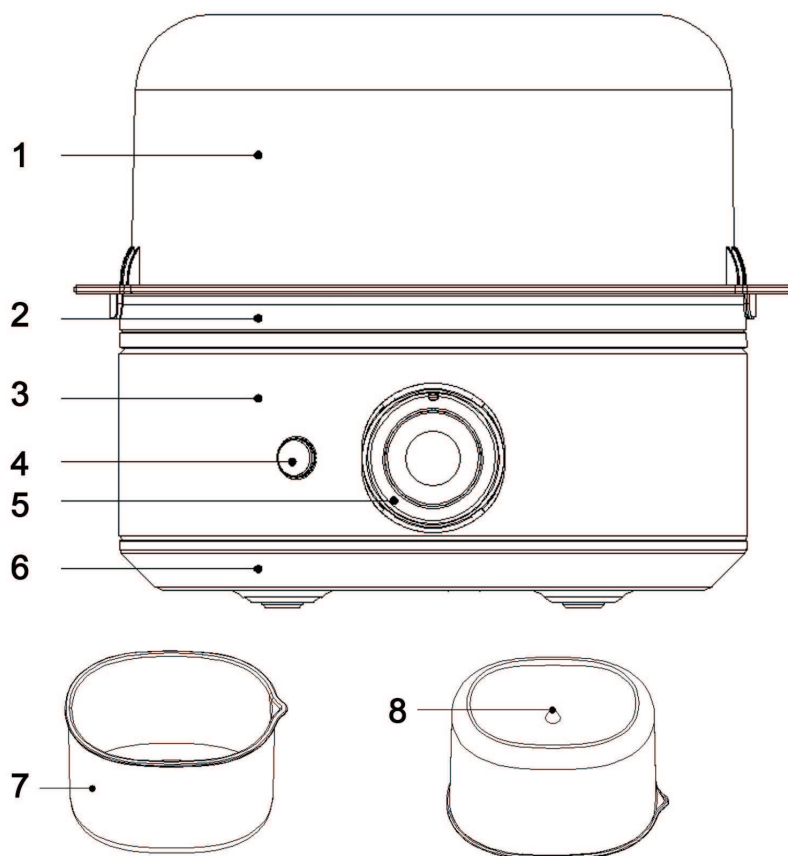
1. Leggere tutte le istruzioni prima dell'uso
2. Non toccare le superfici calde. Utilizzare le impugnature o le manopole.
3. Per proteggersi dalle scosse elettriche, non immergere il cavo, le spine o la base in acqua o altri liquidi.
4. Prestare molta attenzione in caso di utilizzo di qualsiasi apparecchio in presenza di bambini.
5. Scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente quando non viene utilizzato e prima di pulirlo. Lasciare raffreddare prima di montare o smontare i pezzi. La superficie dell'elemento riscaldante è soggetta a calore residuo dopo l'uso.
6. Non utilizzare apparecchi con cavi o spine danneggiati o in seguito a malfunzionamenti o danni di qualsiasi tipo. Rivolgersi al centro di assistenza autorizzato di zona per far controllare, riparare o regolare l'apparecchio.
7. L'utilizzo di accessori non consigliati o non venduti dal produttore dell'apparecchio può causare lesioni.
8. Non utilizzare all'aperto.
9. Non lasciare il cavo sospeso sul bordo del tavolo o del piano di lavoro e tenerlo lontano da superfici calde.
10. Non collocare l'apparecchio sopra o in prossimità di un fornello a gas o elettrico caldo o in un forno riscaldato.
11. Prestare estrema attenzione quando si sposta un apparecchio contenente olio o altri liquidi bollenti.
12. Per scollegarlo, posizionare un qualsiasi comando su "off", quindi rimuovere la spina dalla presa a muro.
13. Non utilizzare l'apparecchio per scopi diversi da quelli previsti .
14. Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenze se non supervisionati o istruiti sull'uso dell'apparecchio da una persona

responsabile della loro sicurezza.

15. Sorvegliare i bambini affinché non giochino con l'apparecchio.
16. Se il CAVO DI ALIMENTAZIONE è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un centro di assistenza del produttore o da altre persone qualificate per evitare rischi.
17. ATTENZIONE: Evitare lesioni causate dal dispositivo per pungere le uova.
18. L'uso improprio del bollitore per uova può causare lesioni. Utilizzare il dispositivo solo come indicato nel presente manuale ed evitare di toccare superfici o componenti caldi durante o dopo l'uso.
19. Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni purché siano supervisionati o abbiano ricevuto le istruzioni per un uso sicuro dell'apparecchio e comprendano i rischi associati.
20. Le operazioni di pulizia e manutenzione non devono essere effettuate da bambini, a meno che non abbiano più di 8 anni e siano supervisionati.
21. Tenere l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni.

**Conserva queste istruzioni. Solo per uso domestico**

## Introduzione al prodotto



1. Coperchio trasparente
2. Portauova
3. Corpo
4. Lampada
5. Manopola (Timer)
6. Base
7. Misurino
8. Ago per forare (sul fondo del contenitore)

## Preparativi per il primo utilizzo

Prima di utilizzare per la prima volta il bollitore per uova, pulirlo completamente, immergere gli accessori come il coperchio trasparente, il misurino, i portauova ecc. in acqua (aggiungendo anche il detergente appropriato) e pulirli. Riempire l'apparecchio con un misurino d'acqua, assemblare tutte le parti e farlo funzionare senza mettere l'uovo; quando l'acqua bolle, gettarla via.

**Nota:** Non immergere mai la base nell'acqua per pulirla. Pulire la base e il vassoio con un panno umido o un detergente; non utilizzare mai detergenti tossici.

## FUNZIONAMENTO

### Uovo sodo

1. Per la prima volta, pulire la superficie della piastra riscaldante con un panno e aggiungere 150 ml di acqua alla piastra riscaldante.
2. Forare l'estremità più grande dell'uovo con l'ago posizionato sul fondo del misurino. Quindi metti l'uovo sul vassoio, assicurandoti che la parte più piccola dell'uovo sia rivolta verso il basso. Poiché l'estremità più piccola può essere inserita più in profondità nel foro, l'uovo potrebbe avere un maggiore equilibrio. Quindi coprire il coperchio trasparente, collegare alla presa di corrente, posizionando l'interruttore su "-". L'indicatore sull'interruttore si illuminerà.

**Attenzione:** Le uova devono essere forate prima della bollitura, altrimenti potrebbero esplodere durante la cottura.

3. Collegarlo e girare la manopola in modo che l'indicatore punti al grado di cottura desiderato ("poco cotto" , "cottura media" , "ben cotto" ) e l'indicatore dell'interruttore si illuminerà.
  4. Quando l'uovo sarà cotto, sentirai il suono del timer e la spia luminosa dell'interruttore si spegnerà.
- Attenzione:** dopo che le uova sono cotte, staccare la spina per evitare rischi per la sicurezza.
5. Immergere rapidamente l'uovo sodo nell'acqua fredda in modo che si possa sbucciare facilmente; l'uovo raggiunge il suo massimo sapore subito dopo la bollitura.

## **Crema di uova al vapore**

1. Rompere due uova nella ciotola, aggiungere 1~2 g di sale e gli altri ingredienti, un po' di olio e mescolare bene.
2. Aggiungere l'acqua al composto fino al livello (" - Max") indicato all'interno del contenitore per le uova, mescolando fino a ottenere un composto liscio.
3. Versare l'acqua del misurino sul vassoio, la quantità di acqua è quella indicata sulla scala "crema" del misurino. Quindi assemblare il vassoio per le uova.
4. Posizionare la ciotola sul vassoio, assicurandosi che sia in posizione equilibrata. Quindi coprire il coperchio trasparente, collegare alla presa di corrente, accendendo l'interruttore.
5. Quando le uova saranno pronte, si sentirà un suono proveniente dal termostato. La spia sull'interruttore è ancora illuminata. Spegnere l'interruttore. Attendere 30 secondi. Tirare fuori le uova e servirle.

## **PULIZIA E MANUTENZIONE**

1. Scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente e lasciarlo raffreddare completamente prima di pulirlo.
2. Lavare il coperchio trasparente, il misurino e i portauova in acqua calda e sapone, risciacquare e asciugare completamente.
3. Non pulire nessuna parte con detergenti abrasivi come pagliette d'acciaio e polveri abrasive
4. Pulire la base e il vassoio riscaldante con un panno umido o un detergente; non utilizzare mai detergenti tossici.

### **Avvertenza: Non immergere mai la base nell'acqua.**

5. Conservare il bollitore in un luogo asciutto, ad esempio sul tavolo, sul bancone o sullo scaffale di un mobile; il cavo di alimentazione può essere avvolto sotto la parte inferiore del bollitore.
6. Qualsiasi altro intervento di manutenzione deve essere eseguito da un rappresentante dell'assistenza autorizzato.

## ANALISI DEI PROBLEMI COMUNI

### 1. La spia sull'interruttore è spenta.

- g. È un blackout.
- h. La presa è spenta.
- i. Non era inserita.
- j. L'interruttore è spento.

### 2. L'uovo bollito è troppo duro o non cotto.

- k. L'acqua aggiunta nel vassoio è troppa o poca (più acqua aggiungi, migliori saranno le uova).
- l. La piastra riscaldante si è coperta di peluria.

### 3. La spia sull'interruttore è accesa, ma non esce vapore e l'uovo è completamente crudo.

- a. In caso si riscontri questo problema, contattare il servizio post-vendita dell'azienda o il distributore.

**Se il problema persiste, contattare il servizio post-vendita dell'azienda o il distributore. Non è consentito lo smontaggio a personale non professionista.**

## SPECIFICHE DEL PRODOTTO:

|                               |                    |
|-------------------------------|--------------------|
| Nome del prodotto:            | Bollitore per uova |
| Modello:                      | EB6405-GS          |
| Capacità:                     | 7 uova             |
| Potenza nominale in ingresso: | 1500-1800W         |
| Tensione nominale:            | 220-240V           |
| Frequenza nominale:           | 50-60 Hz           |

**(ES) MANUAL DE INSTRUCCIONES**  
**COCEDOR DE HUEVOS**  
**MODELO: EB6405-GS**

Antes de usar la máquina, lea atentamente el manual y guárdelo para futuras consultas.

## **SALVAGUARDAS IMPORTANTES**

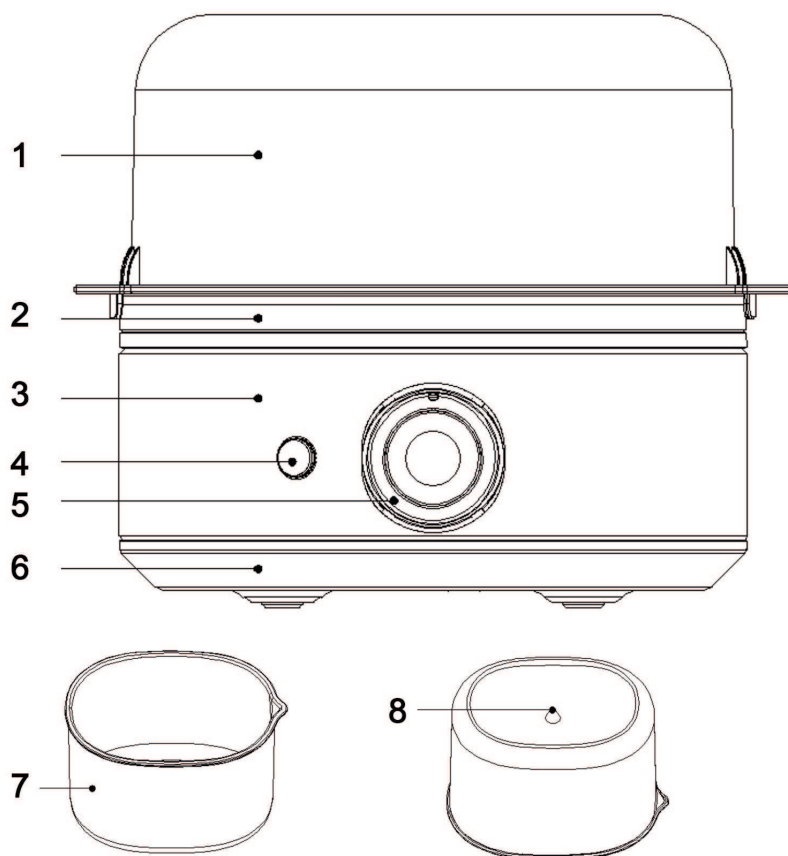
Al utilizar aparatos eléctricos, siempre se deben seguir precauciones básicas de seguridad, incluyendo las siguientes:

1. Lea todas las instrucciones antes de usar.
2. No toque las superficies calientes. Utilice los mangos o las perillas.
3. Para protegerse contra descargas eléctricas, no sumerja el cable, los enchufes ni la base en agua ni en ningún otro líquido.
4. Vigile con atención a los niños que usen el aparato o se encuentren cerca de él.
5. Desenchufe el aparato cuando no lo esté usando y antes de limpiarlo. Dejar enfriar antes de colocar o quitar piezas. La superficie del elemento calefactor conserva calor residual tras el uso.
6. No use ningún aparato si algún cable o enchufe está dañado ni después de que se haya averiado o presente algún daño. Devuelva el aparato al centro de servicio autorizado más cercano para su revisión, reparación o ajuste.
7. El uso de accesorios no recomendados por el fabricante del aparato podría ocasionar lesiones.
8. No use el aparato en exteriores.
9. No permita que el cable cuelgue por el borde de la mesa o de la encimera, ni que toque superficies calientes.
10. No lo coloque sobre un fogón de gas o una placa eléctrica, en un horno caliente ni tampoco cerca de estos.
11. Se debe extremar la precaución al mover un aparato que contenga aceite caliente u otros líquidos calientes.
12. Para desconectar, gire cualquier control a la posición "apagado" y luego retire el enchufe del tomacorriente de pared.
13. No use el aparato para otro fin distinto al indicado.
14. Este aparato no está diseñado para que lo utilicen personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimiento, a menos que cuenten con supervisión o hayan recibido instrucciones por parte de una persona responsable de su seguridad sobre el uso del aparato.

15. Los niños deben contar con la supervisión de un adulto para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
16. Si el CABLE DE ALIMENTACIÓN está dañado, el fabricante, un agente de servicio técnico o una persona igualmente cualificada debe reemplazarlo para evitar cualquier peligro.
17. PRECAUCIÓN: Evite lesiones causadas por el dispositivo para pinchar huevos.
18. El uso inadecuado del cocedor de huevos podría provocar lesiones. Utilice el dispositivo únicamente según las instrucciones de este manual y evite tocar superficies o componentes calientes durante o después de su uso.
19. Los niños mayores de 8 años pueden usar este aparato si cuentan con supervisión o recibieron instrucciones sobre el uso seguro de la freidora y comprenden los peligros que conlleva su uso.
20. No permita que los niños realicen las tareas de limpieza y mantenimiento a menos que sean mayores de 8 años y estén bajo la supervisión de un adulto.
21. Mantenga el aparato y el cable de corriente fuera del alcance de niños menores de 8 años.

**Guarde estas instrucciones. Sólo para uso doméstico**

## Introducción del producto



1. Cubierta transparente
2. Soporte para huevos
3. Cuerpo
4. Lámpara
5. Perilla (Temporizador)
6. Base
7. Vaso medidor
8. Aguja de punción (en el fondo de la taza)

## Antes del primer uso

Antes de usar el cocedor de huevos por primera vez, límpielo por completo, coloque los accesorios como la tapa transparente, la taza medidora, las bandejas, etc. en agua (añada también el producto de limpieza adecuado) y límpielos. Llene el aparato con un vaso medidor de agua, monte todas las piezas pero no coloque ningún huevo y empiece a funcionar, cuando el agua esté hirviendo deseche el agua.

**Nota:** Nunca sumerja la base en el agua para limpiarla. Limpie la base y la bandeja de calor con un paño suave y húmedo o un producto de limpieza, no use productos tóxicos.

## FUNCIONAMIENTO

### Huevo hervido

1. La primera vez, limpie la superficie de la placa caliente y añada 150 ml de agua a la misma.
2. Haga un agujero en el extremo grande del huevo con la aguja del fondo de la taza medidora. Luego coloque el huevo en la bandeja para huevos, asegurándose de que el extremo pequeño del huevo esté hacia abajo. Ya que el extremo pequeño puede introducirse más profundamente en el agujero, lo que puede dar más equilibrio al huevo. Luego cubra la cubierta transparente, enchufe la fuente de alimentación, girando el interruptor a "-". El indicador del interruptor se iluminará.

**Precaución:** Los huevos deben perforarse antes de hervirlos, de lo contrario podrían explotar durante la cocción.

3. Enchufe el aparato y gire el mando de modo que el puntero señale el marcador apropiado (pasado por agua "☉", mollet "☐", huevo duro "●") y el indicador del interruptor se encienda.
4. Una vez que el huevo esté cocido, escuchará un "ding" del temporizador y la luz indicadora del interruptor se apagará.

**Precaución:** Cuando los huevos estén cocidos, desenchufe el aparato a fin de evitar riesgos de seguridad.

5. Coloque el huevo cocido en agua fría rápidamente para que se pele fácilmente; el huevo alcanzará su máximo sabor inmediatamente después de hervir.

## **Natillas de huevo al vapor**

1. Rompa dos huevos en el bol para natillas, añada 1~2 g de sal y el resto de ingredientes, un poco de aceite y mezcle hasta que quede suave.
2. Añada el agua a la mezcla hasta el nivel (" - Máx") indicado en el interior del recipiente para huevos, mezclando suavemente.
3. Vierta el agua de la taza medidora en la bandeja de calor, la cantidad de agua está en la escala de "natillas" de la taza medidora. A continuación montamos la bandeja para huevos.
4. Coloque la flanera sobre la bandeja, asegúrese de que la posición es equilibrada. Luego cubra la cubierta transparente, enchufe la fuente de alimentación y encienda el interruptor.
5. Una vez que los huevos estén listos, se escuchará el sonido del termostato. El indicador del interruptor sigue iluminado. Desconecte el interruptor y espere 30 segundos. Retire los huevos y sívalos.

## **LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO**

1. Desconecte el enchufe y deje que el aparato se enfríe por completo antes de limpiarlo.
2. Lave la tapa transparente, la taza medidora y las bandejas con agua caliente y jabón, enjuáguelas y séquelas por completo.
3. No limpie ninguna pieza con limpiadores abrasivos como estropajos metálicos y polvos limpiadores.
4. Limpie la base y la bandeja de calor con un paño suave y húmedo o un producto de limpieza, no use productos tóxicos.

**Advertencia: Nunca sumerja la base en el agua.**

5. Guarde el cocedor de huevos en un lugar seco, como una mesa o encimera o el estante de un armario, el cable de alimentación se puede enrollar en la parte inferior del aparato.
6. Cualquier otro servicio deberá ser realizado por un representante de servicio autorizado.

# ANÁLISIS DE PROBLEMAS COMUNES

## 1.El indicador del interruptor está apagado.

- g. Se ha producido un apagón.
- h. El enchufe está desconectado.
- i. No estaba enchufado.
- j. El interruptor está apagado.

## 2.El huevo hervido está demasiado duro o crudo.

- k. Ha añadido demasiada agua en la bandeja o demasiado poca (mientras más agua, mejores serán los huevos).
- l. La placa calefactora está cubierta.

## 3.El indicador del interruptor está encendido, pero no hay vapor, y el huevo está completamente crudo.

- a. Si se presenta este problema, póngase en contacto con el departamento de servicio posventa del fabricante o con el distribuidor.

**Si el método anterior no resuelve el problema, póngase en contacto con el departamento de servicio posventa del fabricante o con el distribuidor. No se permite que usuarios no profesionales desmonten el aparato.**

## ESPECIFICACIONES DEL PRODUCTO:

|                              |                   |
|------------------------------|-------------------|
| Nombre del producto:         | Cocedor de huevos |
| Modelo:                      | EB6405-GS         |
| Capacidad:                   | 7 huevos          |
| Entrada de potencia nominal: | 1500-1800W        |
| Tensión nominal:             | 220-240 V         |
| Frecuencia nominal:          | 50-60 Hz          |

**(FI) KÄYTTÖOPAS**  
**MUNANKEITIN**  
**MALLI: EB6405-GS**

Lue tämä käyttöopas huolellisesti ennen laitteen käyttöä ja säilytä se myöhempää käyttöä varten.

## **TÄRKEITÄ TURVALLISUUSOHJEITA**

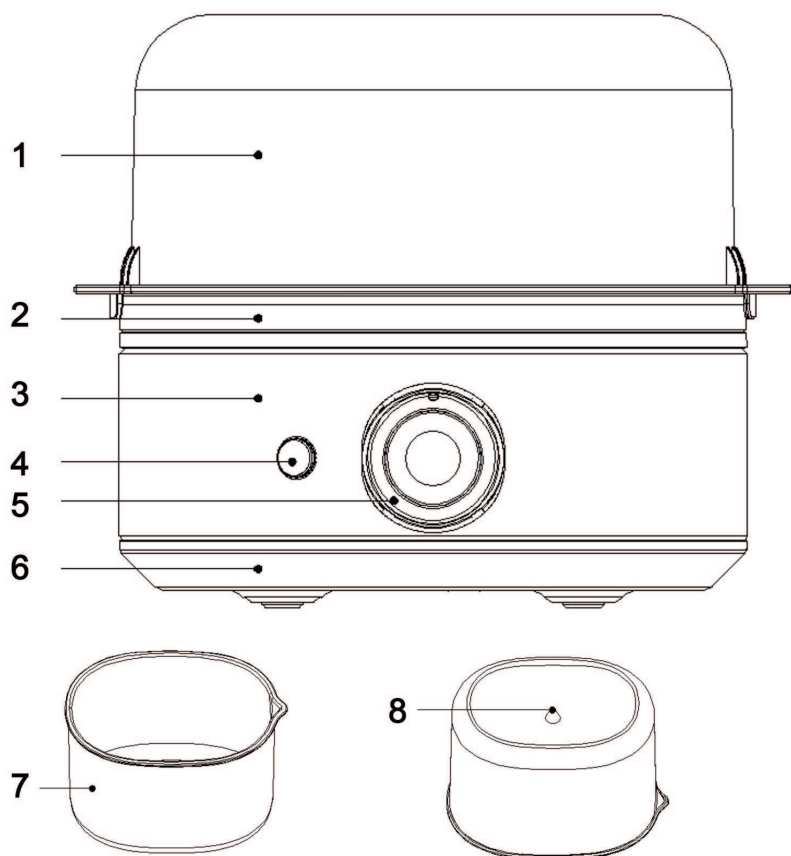
Sähkölaitteita käytettäessä on aina noudatettava perusturvallisuusohjeita, mukaan lukien seuraavat:

1. Lue kaikki ohjeet ennen käyttöä.
2. Älä koske kuumia pintoja. Käytä kahvoja tai nuppeja.
3. Älä upota johtoa, pistokkeita tai alustaa veteen tai muuhun nesteeseen suojautuaksesi sähköiskulta.
4. Tarkkaa valvontaa tarvitaan, kun mitä tahansa laitetta käytetään lasten lähellä.
5. Irrota virtajohto pistorasiasta käyttökertojen välillä ja ennen laitteen puhdistusta. Anna laitteen jäähtyä ennen sen osien asentamista tai poistamista. Lämmituselementin pinta on alttiina jäännöslämmölle käytön jälkeen.
6. Älä käytä laitetta, jonka johto tai pistoke on vaurioitunut tai jos laitteessa on toimintahäiriö tai se on vaurioitunut millään tavalla. Palauta laite lähimpään valtuutettuun huoltoliikkeeseen tarkastusta, korjausta tai säätöä varten.
7. Muiden kuin laitteen valmistajan suosittelemien lisävarusteiden käyttö voi aiheuttaa vammoja.
8. Älä käytä ulkotiloissa.
9. Älä anna johdon roikkua pöydän tai tason reunan yli tai koskettaa kuumia pintoja.
10. Älä aseta laitetta kuumalle kaasu- tai sähkölevylle tai niiden lähelle äläkä kuuman uunin lähelle.
11. Kuumaa öljyä tai muita kuumia nesteitä sisältävää laitetta siirrettäessä on noudatettava äärimmäistä varovaisuutta.
12. Kytke laite irti kääntämällä mikä tahansa säädin "off"-asentoon ja irrottamalla pistoke sitten pistorasiasta.
13. Älä käytä laitetta muuhun kuin suunniteltuun käyttöön.
14. Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden käyttöön, joilla on fyysisiä, aistillisia tai henkisiä rajoitteita tai joilla ei ole riittävää aiempaa kokemusta tai tietämystä laitteesta, ellei heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvo tai opasta heitä laitteen käytössä.

15. On valvottava, että lapset eivät leiki laitteella.
16. Jos SYÖTTÖJOHTO on vaurioitunut, valmistajan, sen huoltoedustajan tai vastaavan pätevyyden omaavan henkilön on vaihdettava se vaaran välttämiseksi.
17. HUOMIO: Vältä munanpistolaitteen aiheuttamia vammoja.
18. Kananmunankeittimen väärä käyttö voi johtaa loukkaantumiseen. Käytä laitetta vain tässä ohjekirjassa annettujen ohjeiden mukaisesti ja vältä kuumien pintojen tai osien koskettamista käytön aikana tai sen jälkeen.
19. Tätä laitetta voivat käyttää yli 8-vuotiaat lapset, jos heitä valvotaan tai jos heitä opastettu laitteen turvalliseen käyttöön ja jos he ymmärtävät siihen liittyvät vaarat.
20. Lapset saavat puhdistaa ja huoltaa laitetta vain valvonnan alaisena ja jos he ovat yli 8-vuotiaita.
21. Pidä laite ja sen johto poissa alle 8-vuotiaiden lasten ulottuvilta.

**Säilytä nämä käyttöohjeet. Vain kotitalouskäyttöön**

## Tuotteen esittely



1. Läpinäkyvä kansi
2. Munakaukalo
3. Runko
4. Lamppu
5. Nuppi (ajastin)
6. Pohja
7. Mittakuppi
8. Pistoneula (kupin pohjassa)

## Ennen ensimmäistä käyttökertaa

Ennen kuin käytät munakattilaa ensimmäistä kertaa, puhdista munakattila kokonaan, laita tarvikkeet kuten läpinäkyvä kansi, mittakuppi, salvat jne. veteen (lisää myös sopiva puhdistusaine) ja puhdista ne. Täytä laite mittakupillisella vettä ja kokoa kaikki osat, mutta älä aseta laitteeseen kananmunaa. Käynnistä laite. Kun vesi kiehuu, kaada se pois.

**Huomaa:** Älä koskaan upota alustaa veteen puhdistusta varten. Pyyhi pohja ja keittoastia miedolla ja kostealla liinalla tai puhdistusaineella. Älä koskaan käytä myrkyllisiä puhdistusaineita.

## KÄYTTÖ

### Keitetty muna

1. Ennen ensimmäistä käyttökertaa, pyyhi keittoastian pinta puhtaaksi ja lisää keittoastiaan 150 ml vettä.
2. Poraa kananmunan paksuun päähän reikä mittakupin pohjassa olevalla neulalla. Aseta kananmuna sitten munakaukaloön ohuempi puoli on alaspäin. Koska pieni pää voidaan työntää reikään syvemmälle, mikä saattaa antaa munalle enemmän tasapainoa. Sulje läpinäkyvä kansi, kytke laite virtalähteeseen ja käännä kytkin ”on”-asentoon. Kytkimen merkkivalo syttyy.  
**Varoitus:** Munat on lävistettävä ennen keittämistä, muuten munat voivat räjähtää kypsennyksen aikana.
3. Kytke laite pistorasiaan ja käännä nuppia, kunnes sen nuoli osoittaa haluamaasi asetukseen (raaka , medium , kypsä ) ja kytkimen merkkivalo syttyy.
4. Kun munat on kypsennetty, ajastimesta kuuluu kilaus ja kytkimen merkkivalo sammuu.  
**Huomio:** Kun munat on kypsennetty, irrota virtajohto pistorasiasta turvallisuusriskien välttämiseksi.
5. Aseta keitetty muna nopeasti kylmään veteen, jotta se on helpompi kuoria. Munien maku on parhaimmillaan heti keittämisen jälkeen.

## **Höyrytettyt kananmunat**

1. Riko kaksi kananmunaa kastikekulhoon, lisää 1–2 grammaa suolaa, muut aineosat ja hieman öljyä ja sekoita tasaiseksi.
2. Lisää seokseen vettä kastikekulhon sisäpuolelle merkittyyn tasoon (" - Max") asti ja sekoita tasaiseksi.
3. Kaada mittakupin vesi keittoastiaan, kunnes veden määrä yltää "munakastike"-merkintään asti. Kokoa sitten munakaukalo.
4. Aseta kastikekulho kaukaloon varmistaen, että se ei kaadu. Peitä sitten läpinäkyvä kansi, kytke virtalähde ja kytke kytkin päälle.
5. Kun munat ovat valmiita, termostaatista kuuluu äänimerkki. Kytkimen merkkivalo palaa edelleen. Sammuta kytkin. Odota 30 sekuntia. Poista ja tarjoile.

## **PUHDISTUS JA KUNNOSSAPITO**

1. Irrota virtajohto ja anna laitteen jäähtyä täysin ennen puhdistamista.
2. Pese läpinäkyvä kansi, mittakuppi ja kaukalot kuumalla saippuavedellä, huuhtelee ne ja anna niiden kuivua.
3. Älä puhdista mitään osia hankaavilla puhdistusaineilla, kuten metallisilla hankaustyynyillä ja hankausjauheella
4. Pyyhi pohja ja keittoastia miedolla ja kostealla liinalla tai puhdistusaineella. Älä koskaan käytä myrkyllisiä puhdistusaineita.

**Varoitus: Älä koskaan upota alustaa veteen.**

5. Säilytä keitin kuivassa paikassa, kuten pöytätasolla, työtasolla tai kaapin hyllyllä. Virtajohdon voi kääriä keittimen pohjan alle.
6. Kaikki muut huollot tulee suorittaa valtuutetun huoltoedustajan toimesta.

# YLEISTEN ONGELMIEN ANALYYSI

## 1.Kytkimen merkkivalo on pois päältä.

- g. Se on sähkökatkos.
- h. Pistorasia ei ole käytössä.
- i. Laitetta ei ole liitetty pistorasiaan.
- j. Kytkin on käännetty pois päältä.

## 2.Keitetty muna on liian kova tai raaka.

- k. Lokerossa on liikaa tai liian vähän vettä (mitä enemmän vettä, sitä parempia ovat munat).
- l. Keittoastiaan on jäänyt mineraalijäämiä.

## 3.Kytkimen merkkivalo palaa, mutta ei höyryä, ja muna on täysin raaka.

- a. Jos kohtaat tämän ongelman, ota yhteyttä yrityksen huolto-osastoon tai jälleenmyyjään.

**Jos et pysty korjaamaan ongelmaa yllä kuvatuilla vianmääritysohjeilla, ota yhteyttä yrityksen huolto-osastoon tai jälleenmyyjään. Laitteen saa purkaa vain ammattilainen.**

## TUOTETIEDOT:

|                      |             |
|----------------------|-------------|
| Tuotteen nimi:       | Munankeitin |
| Malli:               | EB6405-GS   |
| Kapasiteetti:        | 7 munaa     |
| Nimellinen ottoteho: | 1500-1800W  |
| Nimellisjännite:     | 220-240V    |
| Nimellistaajuus:     | 50–60 Hz    |

**(NO) INSTRUKSJONSMANUAL**  
**EGGEKOKER**  
**MODELL: EB6405-GS**

Les grundig før bruk av maskinen og lagre den for fremtidig referanse

**VIKTIGE SIKKERHETSTILTAK**

Når du bruker elektriske apparater, bør grunnleggende sikkerhetstiltak alltid følges, inkludert følgende:

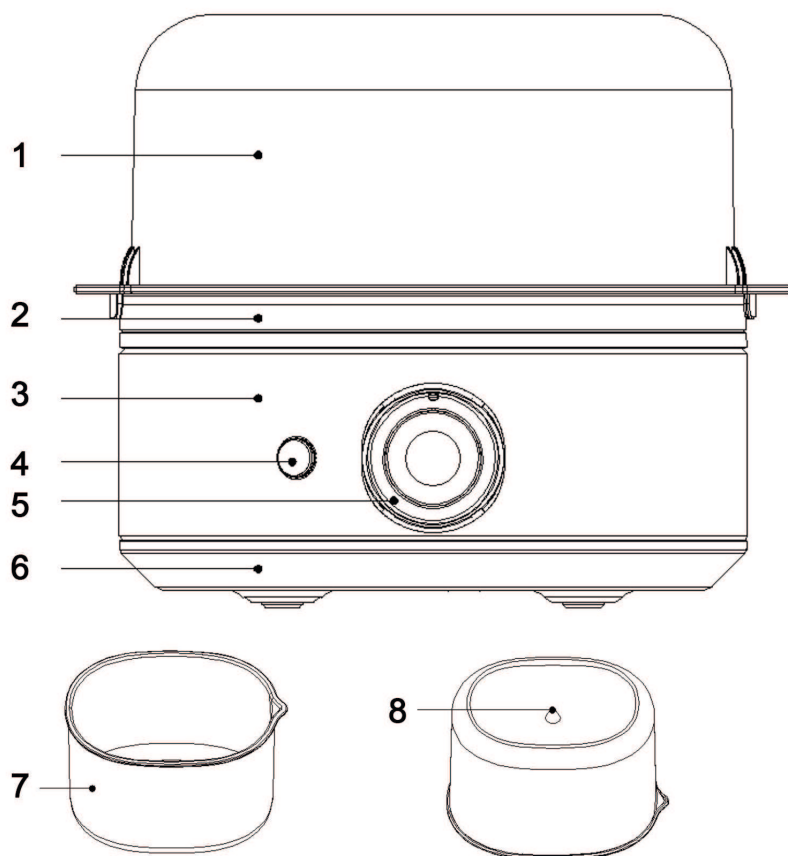
1. Les alle instruksjonene før bruk
2. Ikke berør varme overflater. Bruk håndtak eller knotter.
3. For å beskytte mot elektrisk støt må du ikke dyppe ledningen, pluggene eller basen i vann eller annen væske.
4. Nøye tilsyn er nødvendig når et apparat brukes i nærheten av barn.
5. Ta støpselet ut av stikkontakten når apparatet ikke er i bruk og når det skal rengjøres. La avkjøles før du tar på eller tar av deler. Varmeelementets overflate utsettes for restvarme etter bruk.
6. Ikke bruk noe apparat med skadet ledning eller støpsel eller etter at apparatet har hatt en feil eller skadet på noen måte. Returner apparatet til nærmeste autoriserte serviceverksted for undersøkelse, reparasjon eller justering.
7. Bruk av tilbehør som ikke er anbefalt av produsenten av apparatet, kan forårsake skader.
8. Ikke til utendørs bruk.
9. Ikke la strø姆ledningen henge over kanten på bordet eller benken eller la ledningen være i kontakt med varme overflater.
10. Ikke plasser på eller i nærheten av en varm gass- eller elektrisk brenner, eller i en oppvarmet ovn.
11. Ekstrem forsiktighet må utvises når du flytter et apparat som inneholder varm olje eller andre varme væsker.
12. For å koble fra skal du sette en bryter til «Av», og deretter ta støpselet ut av stikkontakten.
13. Ikke bruk apparatet til annet enn tiltenkt bruk.
14. Dette apparatet er ikke tiltenkt mennesker med fysisk, sensorisk eller mentalt handicap, eller de som mangler erfaring og kunnskap, med mindre er under oppsyn eller har fått veiledning om hvordan de kan anvende apparatet av et menneske ansvarlig for deres sikkerhet.
15. Barn bør overvåkes for å sikre at de ikke leker med apparatet.
16. Hvis LEDNINGEN er skadet, må den skiftes ut av produsenten,

dens serviceagent eller lignende kvalifiserte personer for å unngå fare.

17. FORSIKTIG: Unngå skader fra eggstikker.
18. Feil bruk av eggekokeren kan føre til skade. Bruk kun enheten som instruert i denne håndboken og unngå å berøre varme overflater eller komponenter under eller etter bruk.
19. Denne applikasjonen kan brukes av barn fra 8 år og eldre, og hvis de er under oppsyn eller har fått veiledning om hvordan de kan bruke applikasjonen trygt og hvis de forstår farene forbundet med det.
20. Rengjøring og brukervedlikehold skal ikke utføres av barn med mindre de er eldre enn 8 år og under tilsyn.
21. Oppbevar apparatet og ledningen utilgjengelig for barn under 8 år.

**Lagre disse instruksjonene. Kun til husholdningsbruk**

## Produktintroduksjon



1. Gjennomsiktig deksel
2. Egg salver
3. Kropp
4. Lampe
5. Knott (timer)
6. Base
7. Målebeger
8. Punkteringsnål (på bunnen av koppen)

## Før første gangs bruk

Før du tar i bruk eggekokeren for første gang, må du rengjøre den fullstendig, legge tilbehør som dekselet, målebegeret, salver osv i vann (også legge til rengjøringsmiddel) og rengjøre dem. Fyll apparatet med et vann, sette sammen alle deler, men ikke ha egg i og start den, når vannet koker, fjern vannet.

**Merk:** Senk aldri basen i vannet for rengjøring. Tørk av basen og varmbrettet med en fuktig klut eller rengjøringsmiddel, bruk aldri sterke rengjøringsmidler.

## DRIFT

### Kokt egg

1. For første gangs rengjøring, tørk overflaten på varmeplaten og påfør 150 ml vann på varmeplaten.
2. Stikk den store enden av egget med nålen på bunnen av målebegeret. Deretter legger du egget på eggebrettet, sørg for at den smale enden av egget peker nedover. Ettersom den lille enden kan stikkes dypere inn i hullet, noe som kan gi egget mer balanse. Deretter dekker du dekselet, kobler til strømledningen og slår på "-". Indikatorlampen på bryteren lyser opp.

**Forsiktighet:** Eggene må stikkes hull før de kokes, ellers kan eggene eksplodere under koking.

3. Koble den til og vri bryteren slik at bryteren peker mot riktig vekt (rå"", medium"", godt stekt") og bryterens indikatorlampe lyser opp.
4. Når egget er kokt, vil du høre en "ding" fra tidtelleren og lyset på indikatorlampen slukkes.

**Forsiktighet:** Etter eggene er kokt, kan du koble fra strømledningen for å unngå brannfarer.

5. Legg det kokte egget i kaldt vann raskt, slik at det er enkelt å skrelle, egget smaker best rett etter det er kokt.

## Dampende eggkrem

1. Knus to egg i krembollen, legg til 1~2g salt og andre ingredienser, litt olje, bland forsiktig.
2. Tilsett vann i blandingen til nivået("- Max") indikert inni krembollen, bland forsiktig.
3. Tilsett vann i målebegeret på varmebrettet, mengden vann er ved "krem"-skalaen. Deretter monterer du eggbrettet.
4. Legg krembollen på brettet, sørg for at posisjonen er balansert. Dekk deretter til det gjennomsiktige dekselet, koble til strømkilden og slå på bryteren.
5. Når eggene er ferdig, vil du høre en lyd fra termostaten. Indikatorlampen på bryteren lyser fortsatt, slå av bryteren. Vent 30 sekunder. Ta ut og server.

## RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

1. Frakoble strømkilden og vent til apparatet har kjølt ned fullstendig før du rengjør det.
2. Vask dekselet, målebegeret, brettet i varmt såpevann, skyll og tørk fullstendig.
3. Ikke rengjør noen deler med skuremidler som skuresvamp av metall og skurepulver
4. Tørk av basen og varmebrettet med en fuktig klut eller rengjøringsmiddel, bruk aldri sterke rengjøringsmidler.

**Advarsel: Senk aldri basen i vannet.**

5. Oppbevar kokerenheten på et tørt sted, f.eks. bordplate eller benkplate eller i kjøkkenskapet, strømledningen kan spoles under kokerenheten.
6. All annen service skal utføres av en autorisert servicerepresentant.

## ANALYSE AV VANLIGE PROBLEMER

### 1.Indikatorlampen på bryteren er av.

- g. Det er et strømbrydd.
- h. Stikkkontakten er av.
- i. Den var ikke koblet til.
- j. Bryteren er av.

### 2.Egget er kokt for mye eller rå.

- k. Vannet tilsatt er for mye eller for lite (jo mer vann, desto bedre blir eggene).
- l. Varmeplaten varmer opp

### 3.Indikatoren på bryteren er på, men ingen damp, og egget er helt rått.

- a. Har du opplevd dette problemet, kan du kontakte selskapets serviceavdeling eller distributør.

**De overnevnte metodene er fortsatt ikke tilgjengelig for feilsøking, kontakt selskapets serviceavdeling eller distributør. Ikke-kompetente personell har ikke tillatelse til å demontere.**

## PRODUKTSPESIFIKASJON:

|                        |            |
|------------------------|------------|
| Produktnavn:           | Eggkoker   |
| Modell:                | EB6405-GS  |
| Kapasitet:             | 7 egg      |
| Nominell strøminngang: | 1500-1800W |
| Nominell spenning:     | 220-240V   |
| Nominell frekvens:     | 50-60Hz    |

Innan du använder maskinen, läs noggrant och spara för framtida referens

## **VIKTIGA SÄKERHETSÅTGÄRDER**

När du använder elektriska apparater ska grundläggande säkerhetsföreskrifter alltid följas, inklusive följande:

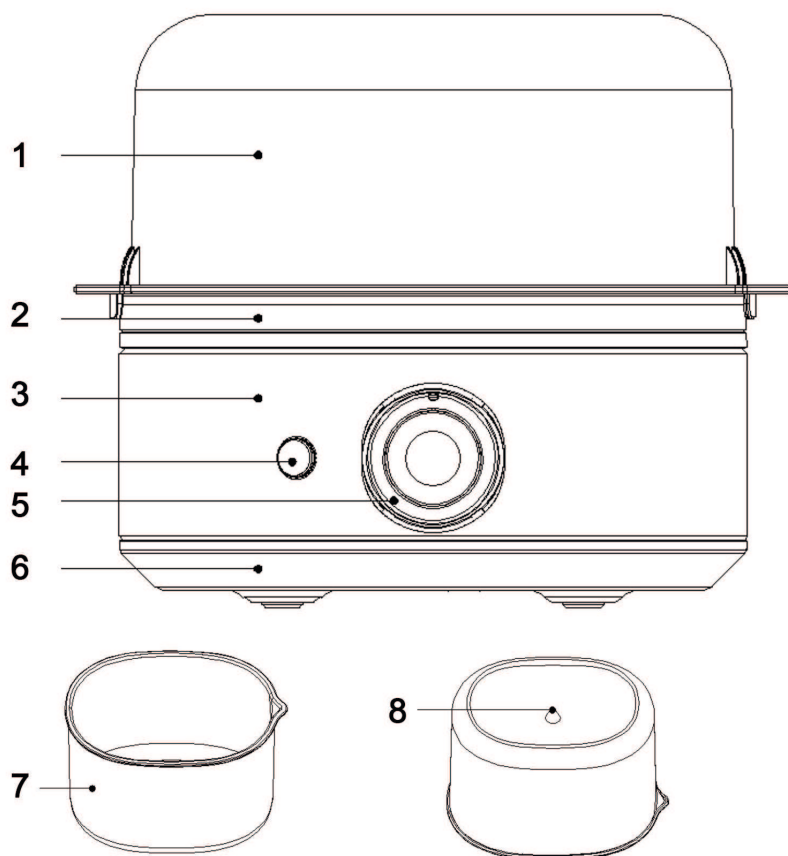
1. Läs alla instruktioner före användning.
2. Rör inte vid heta ytor. Använd handtag eller knoppar.
3. För att skydda mot elektriska stötar, doppa inte sladd, stickproppar eller basen i vatten eller annan vätska.
4. Noggrann övervakning är nödvändig när någon apparat används i närheten av barn.
5. Dra ut kontakten ur uttaget när den inte används och före rengöring. Låt svalna innan du sätter på eller tar av delar. Värmeelementets yta utsätts för restvärme efter användning.
6. Använd inte någon apparat med en skadad sladd eller kontakt, eller efter att apparaten har slutat fungera eller skadats på något sätt. Skicka tillbaka apparaten till närmaste auktoriserade serviceverkstad för undersökning, reparation eller justering.
7. Användning av tillbehör som inte rekommenderas av apparatens tillverkare kan orsaka skador.
8. Använd inte värmaren utomhus.
9. Låt inte sladden hänga över kanten på bordet eller bänken eller vidröra heta ytor.
10. Placera inte på eller nära en het gas- eller elektrisk brännare eller i en uppvärmd ugn.
11. Extrem försiktighet måste iakttas när en apparat som innehåller het olja eller andra heta vätskor flyttas.
12. För att koppla bort, vrid valfri kontroll till "av" och dra sedan ut kontakten ur vägguttaget.
13. Använd inte apparaten för annat än avsett ändamål.
14. Denna apparat är inte avsedd att användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller bristande erfarenhet och kunskap, såvida de inte har fått övervakning eller instruktioner angående användning av apparaten av en person som är ansvarig för deras säkerhet.
15. Barn bör övervakas för att säkerställa att de inte leker med

apparaten.

16. Om SLADDEN är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dess serviceagent eller liknande kvalificerade personer för att undvika fara.
17. SE UPP: Undvik skador från äggprickningsanordningen.
18. Felaktig användning av äggkokaren kan leda till skador. Använd endast enheten enligt instruktionerna i denna bruksanvisning och undvik att vidröra heta ytor eller komponenter under eller efter användning.
19. Detta redskap kan användas av barn från 8 års ålder och äldre, om de handleds eller har fått instruktioner beträffande användning av redskapet på ett säkert sätt och om de är införstådda med riskerna som finns.
20. Rengöring och användarunderhåll skall inte utföras av barn, såvida de inte är äldre än 8 år och handleds.
21. Förvara apparaten och dess sladd utom räckhåll för barn under 8 år.

**Spara dessa instruktioner. Endast för hushållsbruk**

## Produktintroduktion



1. Transparent lock
2. Äggbricka
3. Hus
4. Lampa
5. Vred (timer)
6. Bas
7. Måttkopp
8. Punkteringsnål (på botten av koppen)

## Före första användningen

Innan du använder äggkokaren för första gången, vänligen rengör äggkokaren helt och lägg tillbehören såsom genomskinligt lock, måttbägare, brickor etc i vatten (tillsätt även rätt rengöringsmedel) och rengör dem. Fyll apparaten med en mät kopp vatten och montera alla delar, men lägg inte i några ägg. Börja använd den och när vattnet kokar, håll bort vattnet.

**Obs!** Doppa aldrig basen i vattnet för rengöring. Torka av ytan på basen och värmebrickan med en mild och fuktig trasa eller rengöringsmedel, aldrig med ett giftigt rengöringsmedel.

## DRIFT

### Kokt ägg

1. Första gången, torka ren värmeplattans yta och tillsätt 150 ml vatten till värmeplattan.
2. Borra ett håll i den stora änden av ägget med nålen på botten av måttbägaren. Lägg sedan ägget på äggbrickan, se till att den lilla änden av ägget är nedåt. Detta beror på att den lilla änden kan föras in i hålet djupare, vilket kan ge ägget mer balans. Täck sedan över det genomskinliga locket, koppla in strömkällan, vrid omkopplaren till "-". Indikatorn på omkopplaren kommer att tändas.  
**Warning:** äggen måste stickas hål innan kokning annars kan de explodera under tillagningen.
3. Koppla in den och vrid ratten så att rattpekaren pekar mot lämplig skala(rare"", medium", well done"") och strömbrytarindikatorn tänds.
4. När ägget är tillagat kommer du att höra ett "ding" från timern och strömbrytarens indikatorlampa slocknar.  
**Warning:**När äggen har kokats, vänligen koppla ur strömmen. för att undvika säkerhetsrisker.
5. Lägg det kokta ägget i det svala vattnet snabbt så att det blir lättare att skala ägget och det smakar bäst direkt efter kokning.

## Ångande äggstanning

1. Knäck två ägg i skålen, tillsätt 1~2g salt och annan ingrediens, lite olja, blanda slätt.
2. Tillsätt vattnet i blandningen upp till nivån (" - Max") som anges på insidan av skålen, blanda till en slät smet.
3. Häll vattnet från mätbägaren på värmebrickan, mängden vatten är på "custard"-delen av skalan. Montera sedan ihop äggbrickan.
4. Sätt skålen på brickan, se till att positionen är balanserad. Täck sedan över det genomskinliga locket, koppla in strömkällan och slå på strömbrytaren.
5. När äggen är färdiga hörs ett ljud från termostaten. Indikatorn på strömbrytaren lyser fortfarande. Stäng av strömbrytaren. Vänta i 30 sekunder. Ta ut och servera.

## RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

1. Koppla ur strömkällan och låt apparaten svalna helt innan rengöring.
2. Tvätta det genomskinliga locket, måttet och brickorna i varmt tvål-vatten. Skölj och torka helt.
3. Rengör inte någon del med slipande rengöringsmedel som metall-skurkuddar och skurpulver
4. Torka av ytan på basen och värmebrickan med en mild och fuktig trasa eller rengöringsmedel, aldrig med ett giftigt rengöringsmedel.  
**Varning: Doppa aldrig basen i vattnet.**
5. Förvara äggkokaren på en torr plats såsom en bordsskiva eller bänkskiva eller en skåphylla. Nätsladden kan vara lindad under äggkokarens botten.
6. All annan service ska utföras av en auktoriserad servicerepresentant.

## ANALYS AV VANLIGA PROBLEM

### 1.Indikatorn på strömbrytaren är släckt.

- g. Det är ett strömavbrott.
- h. Uttaget är avstängt.
- i. Den var inte inkopplad.
- j. Strömbrytaren är avstängd.

### 2.Det kokta ägget är för hårt kokt eller rått.

- k. Vattnet som tillsätts i brickan är för mycket eller lite (ju mer vatten, desto bättre blir äggen).
- l. Värmeplattan blir smutsig.

### 3.Indikatorn på strömbrytaren är på, men ingen ånga, och ägget är helt rått.

- a. Har du stött på detta fenomen, vänligen kontakta företagets efterförsäljningsservice eller distributören.

**Om ovanstående metod fortfarande inte kan lösa problemet, kontakta företagets kundserviceavdelning eller distributören. Obehöriga personer får inte ta isär.**

## PRODUKTSPECIFIKATION:

|               |            |
|---------------|------------|
| Produktnamn:  | Äggkokare  |
| Modell:       | EB6405-GS  |
| Kapacitet:    | 7 ägg      |
| Märkeffekt:   | 1500-1800W |
| Märkspänning: | 220-240V   |
| Märkfrekvens: | 50-60Hz    |

Inden du tager apparatet i brug, skal du læse vejledningen omhyggeligt og gemme den til fremtidig reference

## **VIGTIGE SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER**

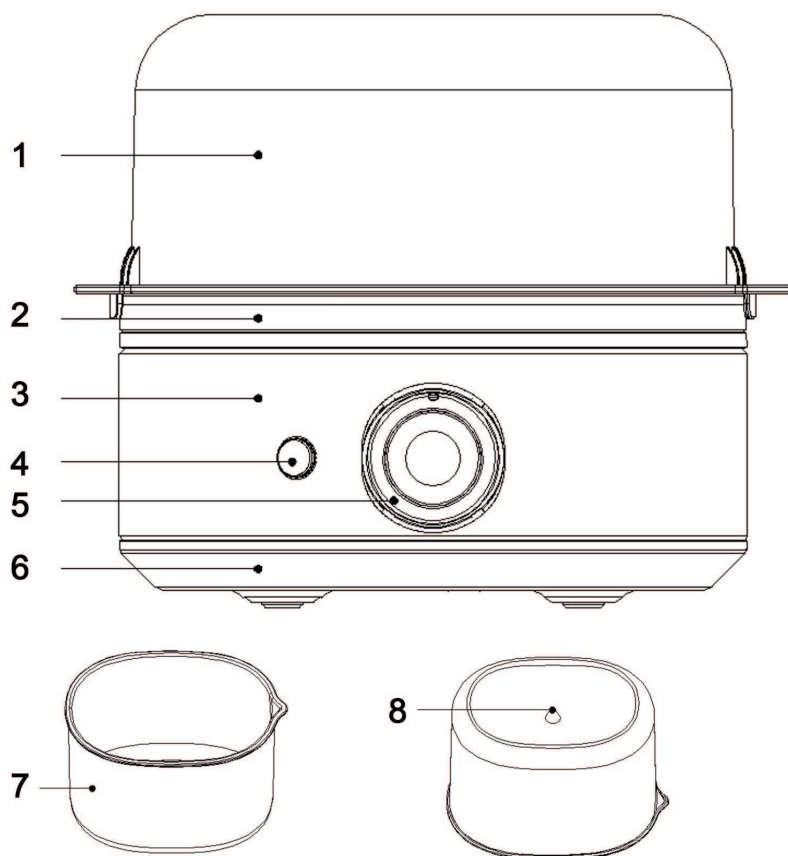
Ved brug af elektriske apparater skal grundlæggende sikkerhedsforanstaltninger altid følges, herunder følgende:

1. Læs alle instruktioner før brug
2. Rør ikke ved varme overflader. Brug håndtag eller knopper.
3. For at beskytte mod elektrisk stød må ledningen, stik eller basen ikke nedsænkes i vand eller anden væske.
4. Tæt opsyn er nødvendigt, når et apparat bruges i nærheden af børn.
5. Træk stikket ud af stikkontakten, når apparatet ikke er i brug og før rengøring. Lad det køle af, før du sætter dele på eller tager dele af. Varmeelementets overflade udsættes for restvarme efter brug.
6. Brug ikke et apparat, der har en ledning eller et stik, der er beskadiget, eller hvis apparatet har haft funktionssvigt eller er blevet tabt eller beskadiget på nogen måde. Returner apparatet til det nærmeste autoriserede serviceværksted for undersøgelse, reparation eller justering.
7. Brug af tilbehørsdele, som ikke anbefales af apparatets producent, kan forårsage personskade.
8. Må ikke bruges udendørs.
9. Lad ikke ledningen hænge ud over kanten af bordet eller bordkanten, og lad den ikke røre ved varme overflader.
10. Må ikke placeres på eller i nærheden af en varm gas- eller elektrisk brænder eller i en opvarmet ovn.
11. Der skal udvises ekstrem forsigtighed ved flytning af et apparat, der indeholder varm olie eller andre varme væsker.
12. For at afbryde apparatet skal du dreje en af kontrolknapperne til "off", (fra) og derefter tage stikket ud af stikkontakten.
13. Brug ikke apparatet til andet end tilsigtet brug.
14. Dette apparat er ikke beregnet til anvendelse af personer med fysiske, sensoriske eller mentale funktionsbegrænsninger eller manglende erfaring og viden, medmindre de er under opsyn eller er blevet instrueret i brugen af apparatet af en person med ansvar for deres sikkerhed.

15. Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
16. Hvis LEDNINGEN er beskadiget, skal den udskiftes af producenten, dennes serviceagent eller lignende kvalificerede personer for at undgå farer.
17. FORSIGTIG: Undgå skader fra ægprikkeanordningen.
18. Forkert brug af æggekoGEREN kan medføre skader. Brug kun enheden som anvist i denne vejledning, og undgå at røre ved varme overflader eller komponenter under eller efter brug.
19. Dette apparat kan anvendes af børn fra 8 år og opefter, hvis de anvender apparatet under opsyn eller har modtaget vejledning om brugen af apparatet på en sikker måde og forstår de involverede risici.
20. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn, medmindre de er ældre end 8 år og er under opsyn.
21. Hold apparatet og dets ledning utilgængeligt for børn under 8 år.

**Gem disse instruktioner. Kun til husholdningsbrug**

## Produktintroduktion



1. Gennemsigtigt låg
2. Æggebakke
3. Hovedenhed
4. Lampe
5. Knop (Timer)
6. Fod
7. Målebæger
8. Punktørnål (på bunden af koppen)

## Før første brug

Inden du tager æggekogeren i brug for første gang, skal du rengøre den helt. Læg tilbehør, som f.eks. det gennemsigtige låg, målebægeret, æggebakken osv. i vand (tilsæt også et passende rengøringsmiddel), og rengør dem. Fyld apparatet med et målebæger vand, saml alle delene (uden æg), og start den. Kassér vandet, når det er kommet op at koge.

**Bemærk:** Nedsenk aldrig basen i vandet til rengøring. Tør overfladen på foden og varmebasen med en blød og fugtig klud eller lignende. Brug aldrig giftige rengøringsmidler.

## BETJENING

### Kogt æg

1. Tør først overfladen på varmepladen af, og hæld 150 ml vand på varmepladen.
2. Stik ned i den store ende af ægget med nålen på bunden af målebægeret. Sæt derefter ægget på æggebakken. Sørg for, at den lille ende af ægget vender nedad. Da den lille ende kan stikkes dybere ned i hullet, hvilket kan give ægget mere balance. Tildæk derefter med det gennemsigtige låg, tilslut strømkilden, og tænd kontakten på "-". Indikatoren på kontakten lyser op.  
**Advarsel:** æggene skal gennembøres inden kogning ellers kan æggene eksplodere under tilberedningen.
3. Sæt apparatet til en strømkilde, og drej på knappen, så den peger på den passende skala (blødkogt , medium , hårdkogt ). Indikatoren på kontakten lyser op.
4. Når æggene er kogt, lyder der et "pling" fra timeren, og indikatoren på kontakten slukkes.  
**Advarsel:** Tag stikket ud af strømforsyningen, når æggene er blevet kogt, for at undgå sikkerhedsrisici.
5. Læg hurtigt de kogte æg i koldt vand, så de nemt kan pilles.  
Æggene smager bedst umiddelbart efter kogning.

## Dampet æggecreme

1. Bræk to æg ned i skålen. Tilsæt 1-2 g salt og andre ingredienser som olie. Bland til en glat masse.
2. Tilsæt vand til blandingen op til niveauet ("- Max"), der er markeret på indersiden af skålen, og bland til en glat masse.
3. Hæld vandet fra målebægeret på varmepladen. Mængden af vand skal være "custard" på skalaen. Saml derefter æggebakken.
4. Sæt skålen på æggebakken. Sørg for, at den står afbalanceret. Tildæk derefter med det gennemsigtige låg, tilslut strømkilden, og tænd på kontakten.
5. Når æggene er færdige, høres en lyd fra termostaten. Indikatoren på kontakten lyser stadig. Sluk for kontakten. Vent i 30 sekunder. Tag ud, og servér.

## VEDLIGEHOLDELSE OG RENGØRING

1. Tag stikket ud af stikkontakten, og lad apparatet afkøle helt inden rengøring.
2. Vask det gennemsigtige låg, målebægeret og æggebakken i varmt sæbevand, skyl af, og lad det tørre helt.
3. Rengør ikke dele med slibende rengøringsmidler, som f.eks. stålsvampe og skurepulver
4. Tør overfladen på foden og varmebasen med en blød og fugtig klud eller lignende. Brug aldrig giftige rengøringsmidler.  
**Advarsel: Nedsænk aldrig basen i vandet.**
5. Opbevar æggekogeren på et tørt sted, som f.eks. en bordplade eller en skabshylde. Strømkablet kan vikles ind under bunden af æggekogeren.
6. Enhver anden service skal udføres af en autoriseret servicerepræsentant.

## ANALYSE AF ALMINDELIGE PROBLEMER

### 1.Indikatoren på kontakten er slukket.

- g. Det er et blackout.
- h. Foden er taget af.
- i. Den var ikke tilsluttet.
- j. Kontakten er slukket.

### 2.Ægget er kogt for hårdt eller for blødt.

- k. Der er tilsat for meget eller for lidt vand til varmepladen (jo mere vand, jo bedre æg).
- l. Varmepladen er blokeret.

### 3.Indikatoren på kontakten er tændt, men der er ingen damp, og æggene er helt rå.

- a. Hvis du oplever dette, skal du kontakte virksomhedens afdeling for eftersalgsservice eller distributøren.

**Hvis ovenstående metode stadig ikke løser problemet, skal du kontakte virksomhedens afdeling for eftersalgsservice eller distributøren. Apparatet må ikke skilles ad af ikke-uddannede personer.**

## PRODUKTSPECIFIKATIONER:

|                             |            |
|-----------------------------|------------|
| Produktnavn:                | Æggekoger  |
| Model:                      | EB6405-GS  |
| Kapacitet:                  | 7 æg       |
| Nominel indgående spænding: | 1500-1800W |
| Nominel spænding:           | 220-240V   |
| Nominel frekvens:           | 50-60Hz    |

**(HR) UPUTE ZA UPOTREBU  
KUHALO ZA JAJA  
MODEL: EB6405-GS**

Prije upotrebe uređaja pažljivo pročitajte ove upute i spremite ih za buduću upotrebu

## **VAŽNE MJERE ZAŠTITE**

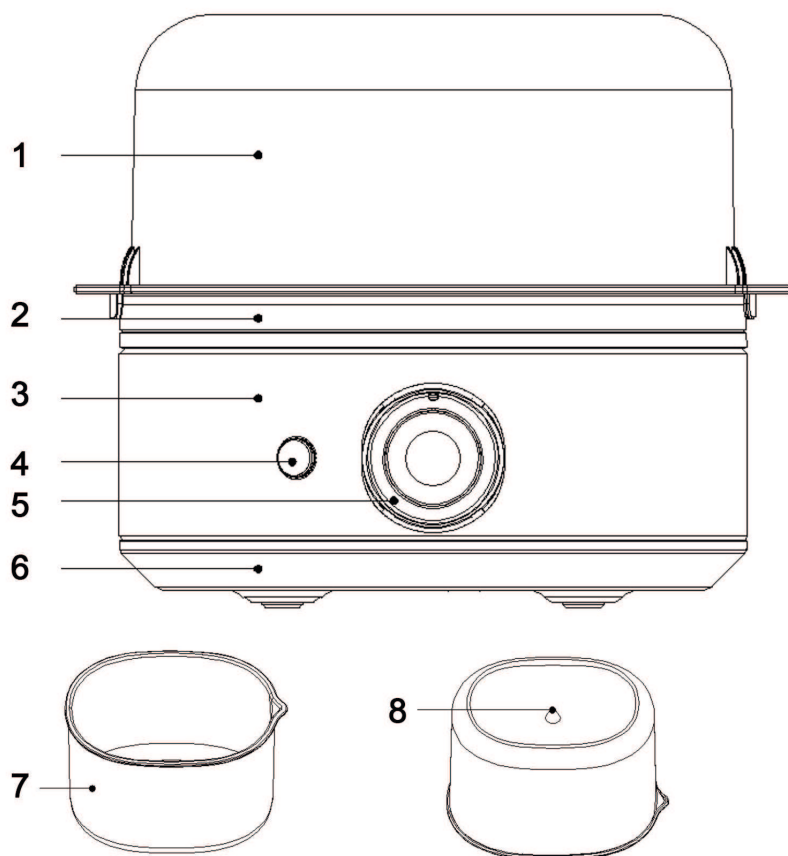
Pri korištenju električnih uređaja uvijek se moraju pridržavati osnovnih sigurnosnih mjera, uključujući sljedeće:

1. Prije uporabe pročitajte sve upute
2. Nemojte dodirivati vruće površine. Koristite se ručkama ili gumbima.
3. Za zaštitu od strujnog udara nemojte uranjati kabel, utikač ili bazu u vodu ili drugu tekućinu.
4. Potreban je pomni nadzor kad bilo uređaj upotrebljavaju djeca ili se uređaj upotrebljava u njihovoj blizini.
5. Isključite utikač iz utičnice kada uređaj nije u upotrebi i prije čišćenja. Ostavite da se ohladi prije stavljanja ili skidanja dijelova. Površina grijaćeg elementa ostaje vruća nakon uporabe.
6. Nemojte rukovati uređajima s oštećenim kabelom ili utikačem, ako uređaj ima kvar ili je pao ili je oštećen na bilo koji način. Vratite uređaj u najbliži ovlašteni servis na pregled, popravak ili podešavanje.
7. Upotreba dodatnih nastavaka koje ne preporučuje proizvođač uređaja može uzrokovati ozljede.
8. Uređaj nemojte upotrebljavati na otvorenom.
9. Ne dopustite da kabel visi preko ruba stola ili pulta ili da dodiruje vruće površine.
10. Ne stavljajte uređaj na vrući plinski ili električni plamenik ni u njihovu blizinu, kao ni u zagrijanu pećnicu.
11. Morate biti iznimno oprezni kada pomičete uređaj koji sadrži vruće ulje ili neku drugu vruću tekućinu.
12. Za odspajanje postavite bilo koju kontrolu na "isključeno", zatim izvadite utikač iz zidne utičnice.
13. Nemojte upotrebljavati uređaj ni u koju drugu svrhu osim one za koju je namijenjen.
14. Ovaj uređaj nije namijenjen za korištenje od strane osoba sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, ili s nedostatkom iskustva i znanja, osim ako ih osoba odgovorna za njihovu sigurnost ne nadgleda ili ih uputi u uporabu uređaja.

15. Djeca moraju biti pod nadzorom kako se ne bi igrala uređajem.
16. Ako je NAPOJNI KABEL oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, njegov serviser ili slično kvalificirana osoba kako bi se izbjegla opasnost.
17. OPREZ: Izbjegavajte ozljede od uređaja za bockanje jaja.
18. Nepravilna uporaba kuhala za jaja može dovesti do ozljeda. Koristite uređaj samo prema uputama u ovom priručniku i izbjegavajte dodirivanje vrućih površina ili komponenti tijekom ili nakon upotrebe.
19. Ovaj uređaj mogu upotrebljavati djeca starija od 8 godina ako su pod nadzorom ili ako dobiju odgovarajuće upute za upotrebu uređaja na siguran način i ako shvaćaju opasnosti povezane s upotrebom istog.
20. Uređaj smiju čistiti i održavati isključivo djeca starija od 8 godina i pod nadzorom.
21. Držite uređaj i njegov kabel izvan dohvata djece mlađe od 8 godina.

**Sačuvajte ove upute. Samo za kućnu upotrebu**

## Predstavljanje proizvoda



1. Prozirni poklopac
2. Podložak za jaja
3. Kućište
4. Svjetlosni indikator
5. Gumb mjerača vremena
6. Postolje
7. Posuda za mjerenje
8. Igla za ubod (na dnu čašice)

## Prije prve upotrebe

Prije prve upotrebe kuhala za jaja temeljito očistite uređaj: stavite dodatke kao što su prozirni poklopac, mjerna posuda, podlošci itd. u vodu (s odgovarajućim sredstvom za čišćenje) i očistite ih. Napunite uređaj mjernom posudom vode, sastavite sve dijelove (ali nemojte još stavljati jaje) i uključite uređaj. Kada voda proklijuča, bacite vodu.

**Napomena:** Nikada ne uranjajte bazu u vodu radi čišćenja. Obrišite površinu postolja i grijaće ploče mekanom i vlažnom krpom ili sredstvom za čišćenje. Nikada nemojte upotrebljavati otrovno sredstvo za čišćenje.

## RAD

### Kuhano jaje

1. Prvi put obrišite površinu grijaće ploče i dodajte 150 ml vode na grijaću ploču.
2. Izbušite širi kraj jajeta iglom na dnu mjerne posude. Zatim stavite jaje na podložak za jaja, tako da je uži kraj jajeta okrenut prema dolje. Budući da se manji kraj može dublje umetnuti u rupu, što jajetu može dati veću ravnotežu. Zatim pokrijte prozirnim poklopcem, priključite na izvor napajanja i uključite prekidač „-“. Indikator na prekidaču će zasvijetliti.

**Opres:** Jaja se moraju probušiti prije kuhanja inače mogu eksplodirati tijekom kuhanja.

3. Priključite uređaj na izvor napajanja i zakrenite gumb tako da pokazivač gumba pokazuje željenu vrijednost na ljestvici (meko „“, srednje „“, tvrdo „“). Zasvijetlit će indikator prekidača.
4. Kad je jaje skuhan, mjerač vremena aktivirat će zvuk obavijesti i isključit će se svjetlo indikatora na prekidaču.

**Opres:** Nakon što završite s kuhanjem jaja isključite uređaj s napajanja kako biste izbjegli sigurnosne rizike.

5. Kuhano jaje brzo stavite u hladnu vodu kako bi se lakše moglo oguliti. Vrhunac je okusa jajeta odmah nakon kuhanja.

## **Krema od jaja na pari**

1. Razbijte dva jaja u posudu za kremu, dodajte 1~2 g soli i ostale sastojke, malo ulja, miješajte dok ne postane glatko.
2. Dodajte vodu u smjesu do razine („- Max“) označene na unutarnjoj strani posude za kremu, miješajte dok ne postane glatko.
3. Ulijte vodu iz mjerne posude na grijaću ploču, količina vode označena je na ljestvici „krema“ („custard“) na posudi. Zatim sastavite podložak za jaja.
4. Stavite posudu za kremu na podložak, provjerite je li položaj uravnotežen. Zatim pokrijte prozirnim poklopcem, priključite na izvor napajanja i uključite prekidač.
5. Kada su jaja gotova, termostatski će aktivirati zvuk obavijesti. Indikator na prekidaču još uvijek svijetli. Isključite prekidač. Pričekajte 30 sekundi. Izvaditi i poslužiti.

## **ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE**

1. Isključite izvor napajanja i ostavite uređaj da se potpuno ohladi prije čišćenja.
2. Operite prozirni poklopac, mjernu posudu i podloške u vrućoj vodi sa sapunicom, isperite i potpuno osušite.
3. Nijedan dio nemojte čistiti abrazivnim sredstvima za čišćenje kao što su metalne spužve za ribanje i sredstvo za ribanje u prahu
4. Obrišite površinu postolja i grijaće ploče mekanom i vlažnom krpom ili sredstvom za čišćenje. Nikada nemojte upotrebljavati otrovno sredstvo za čišćenje.

### **Upozorenje: Nikada ne uranjajte bazu u vodu.**

5. Uređaj za kuhanje jaja čuvajte na suhom mjestu kao što je ploča stola ili radne površine ili polica ormara. Kabel za napajanje može biti namotan ispod uređaja.
6. Svaki drugi servis treba obaviti ovlašteni predstavnik servisa.

## ANALIZA UOBIČAJENIH PROBLEMA

### 1.Indikator na prekidaču je isključen.

- g. To označava da nema dovoda napajanja.
- h. Utičnica ne radi.
- i. Nije bio priključen.
- j. Prekidač je isključen.

### 2.Kuhano je jaje pretvrdo ili presirovo.

- k. Dodana količina vode u posudu prevelika je ili nedostatna (što je više vode, to su jaja bolja).
- l. Grijaća se ploča podiže.

### 3.Indikator na prekidaču svijetli, ali nema pare, a jaje je potpuno sirovo.

- a. Naiđete li na ovu pojavu, obratite se odjelu postprodajne službe tvrtke ili distributeru.

**Navedena metoda još uvijek ne može otkloniti kvar, obratite se odjelu postprodajne službe tvrtke ili distributeru. Nestručno osoblje ne smije rastavljati uređaj.**

## SPECIFIKACIJA PROIZVODA:

|                       |                |
|-----------------------|----------------|
| Naziv proizvoda:      | Kuhalo za jaja |
| Model:                | EB6405-GS      |
| Kapacitet:            | 7 jaja         |
| Nazivna ulazna snaga: | 1500-1800W     |
| Nazivni napon:        | 220-240V       |
| Nazivna frekvencija:  | 50 – 60 Hz     |

Przed użyciem urządzenia przeczytaj uważnie instrukcję i zachowaj ją na przyszłość.

## **WAŻNE UWAGI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA**

Podczas korzystania z urządzeń elektrycznych należy zawsze przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa, w tym:

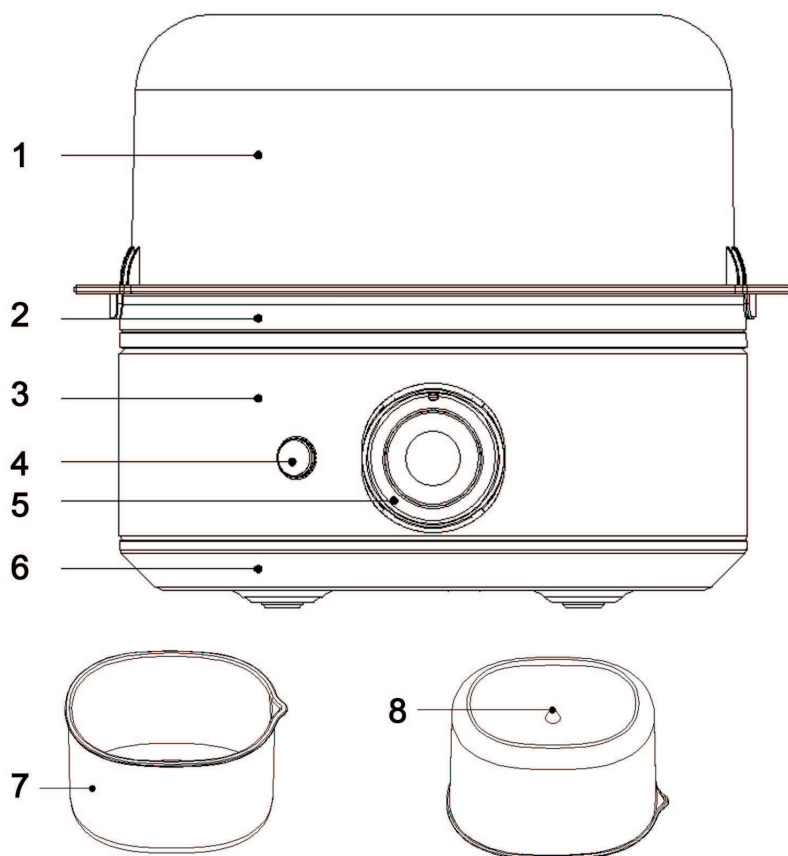
1. Przed użyciem przeczytaj całą instrukcję
2. Nie dotykaj gorących powierzchni. Użyj uchwytów i gałek.
3. Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie zanurzaj przewodu, wtyczek ani podstawy w wodzie lub innym płynie.
4. Gdy jakiegokolwiek urządzenie jest używane w pobliżu dzieci, konieczny jest ścisły nadzór.
5. Odłącz urządzenie od gniazdka elektrycznego, gdy nie jest używane i przed czyszczeniem. Pozostawić do ostygnięcia przed założeniem lub zdjęciem części. Powierzchnia elementu grzejnego pozostaje nagrzana po użyciu.
6. Nie używaj żadnego urządzenia, jeśli przewód lub wtyczka są uszkodzone, ani po wystąpieniu awarii lub uszkodzeniu urządzenia w jakikolwiek sposób. Zwróć urządzenie do najbliższego autoryzowanego serwisu w celu sprawdzenia, naprawy lub regulacji.
7. Stosowanie akcesoriów niezalecanych przez producenta urządzenia może spowodować obrażenia.
8. Nie używaj na zewnątrz.
9. Nie pozwól, aby przewód zwisał z krawędzi stołu lub blatu lub dotykał gorących powierzchni.
10. Nie umieszczaj na gorącym palniku gazowym lub elektrycznym ani w jego pobliżu, ani w nagrzanym piekarniku.
11. Należy zachować szczególną ostrożność podczas przenoszenia urządzenia zawierającego gorący olej lub inne gorące płyny.
12. Aby rozłączyć, ustaw dowolny element sterujący w pozycji „wyłączone”, a następnie wyjmij wtyczkę z gniazdka ściennego.
13. Nie używaj urządzenia niezgodnie z przeznaczeniem.
14. Urządzenie to nie jest przeznaczone do użytku przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, a także osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy, chyba że znajdują się pod nadzorem osoby

odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej instrukcje dotyczące korzystania z urządzenia.

15. Należy zwrócić uwagę na dzieci, aby nie bawiły się urządzeniem.
16. Jeśli PRZEWÓD ZASILAJĄCY jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub podobnie wykwalifikowaną osobę, aby uniknąć zagrożenia.
17. UWAGA: Unikaj obrażeń spowodowanych urządzeniem do nakłuwania jaj.
18. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia do gotowania jajek może skutkować obrażeniami. Używaj urządzenia wyłącznie zgodnie z instrukcją i unikaj dotykania gorących powierzchni i podzespołów w trakcie lub po użyciu.
19. Urządzenie może być użytkowane przez dzieci w wieku od 8 lat wzwyż, jeżeli znajdują się one pod nadzorem lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia.
20. Dzieci nie powinny zajmować się czyszczeniem i konserwacją, chyba że mają więcej niż 8 lat i znajdują się pod nadzorem.
21. Przechowuj urządzenie i jego przewód w miejscu niedostępnym dla dzieci poniżej 8 roku życia.

**Zachowaj niniejszą instrukcję. Tylko do użytku domowego.**

## Prezentacja produktu



1. Przezroczysta pokrywa
2. Tacka na jajka
3. Korpus
4. Lampka
5. Pokrętło (timer)
6. Podstawa
7. Miarka
8. Igła do nakłuwania (na spodzie miarki)

## Przed pierwszym użyciem

Przed pierwszym użyciem jajowaru należy go dokładnie wyczyścić: umieścić wszystkie akcesoria, takie jak przezroczysta pokrywa, miarka, tacki itp. w wodzie (z dodatkiem odpowiedniego środka czyszczącego) i umyć. Napełnij urządzenie wodą za pomocą miarki, złóż wszystkie części, ale nie umieszczaj w nim jajek i włącz urządzenie. Gdy woda się zagotuje, wylej ją.

**Uwaga:** Nigdy nie zanurzaj podstawy w wodzie w celu czyszczenia. Wyczyść podstawę oraz tackę grzewczą miękką i wilgotną ściereczką lub środkiem czyszczącym, nigdy nie używaj trujących środków czyszczących.

## OBSŁUGA

### Jajko gotowane

1. Po raz pierwszy, wytrzyj powierzchnię płyty grzejnej do czysta i nalej do niej 150 ml wody.
2. Przewierć większy koniec jajka igłą znajdującą się na spodzie miarki. Następnie umieść jajko na tacce na jajka, upewniając się, że węższy koniec jajka jest skierowany w dół. Ponieważ mniejszy koniec można włożyć głębiej do otworu, dzięki czemu jajko będzie miało lepszą równowagę. Następnie zamknij przezroczystą pokrywę, podłącz do źródła zasilania i przełącz przełącznik na pozycję włączenia „-”. Wskaźnik na przełączniku zaświeci się.

**Uwaga:** Jajka muszą zostać nakłute przed gotowaniem, w przeciwnym razie mogą eksplodować w trakcie gotowania.

3. Podłącz urządzenie i obróć pokrętło tak, aby wskaźnik pokrętła wskazywał odpowiednie ustawienie (na miękko „☺”, średnio „☹”, na twardo „●”), a kontrolka przełącznika zaświeciła się.
4. Gdy jajko się ugotuje, usłyszysz dźwięk „dzwonka” z timera, a kontrolka przełącznika zgaśnie.

**Uwaga:** Po ugotowaniu jajek odłącz zasilanie, aby uniknąć zagrożeń dla bezpieczeństwa.

5. Szybko włóż ugotowane jajko do zimnej wody, aby łatwo je obrać. Jajko jest najsmaczniejsze zaraz po ugotowaniu.

## **Krem jajeczny na parze**

1. Wbij dwa jajka do miski na krem jajeczny, dodaj 1-2 g soli i inny składnik, odrobinę oleju i wymieszaj na gładką masę.
2. Dodaj wodę do mieszanki do poziomu („- Max”) wskazanego wewnątrz miski na krem jajeczny i mieszaj do uzyskania gładkości.
3. Wlej wodę z miarki na tackę grzewczą, ilość wody powinna być na poziomie „krem jajeczny” na skali. Następnie zmontuj tackę na jajka.
4. Umieść miskę na krem jajeczny na tacce, upewnij się, że jest ona odpowiednio wyważona. Następnie zamknij przezroczystą pokrywę, podłącz do źródła zasilania i przełącz przełącznik na pozycję włączenia.
5. Gdy jajka będą gotowe, z termostatu będzie słychać dźwięk. Kontrolka na przełączniku nadal się świeci. Wyłącz przełącznik. Odczekaj 30 sekund. Wyjmij i podawaj.

## **CZYSZCZENIE I KONSERWACJA**

1. Odłącz wtyczkę od źródła zasilania i poczekaj, aż urządzenie całkowicie ostygnie przed czyszczeniem.
2. Przezroczystą pokrywkę, miarkę i tace należy umyć w gorącej wodzie z mydłem, wypłukać i dokładnie osuszyć.
3. Nie czyść żadnej części środkami ściernymi, takimi jak metalowe gąbki czy proszek do szorowania.
4. Wyczyść podstawę oraz tackę grzewczą miękką i wilgotną ściereczką lub środkiem czyszczącym, nigdy nie używaj trujących środków czyszczących.

**Ostrzeżenie: Nigdy nie zanurzaj podstawy w wodzie.**

5. Przechowuj jajowar w suchym miejscu, np. na blacie stołu, blacie kuchennym czy na półce szafki; przewód zasilający można zwinąć pod spodem jajowaru.
6. Wszelkie inne czynności serwisowe powinny być wykonywane przez autoryzowanego przedstawiciela serwisu.

## ANALIZA TYPOWYCH PROBLEMÓW

### 1.Kontrolka na przełączniku nie świeci się.

- g. To jest awaria zasilania.
- h. Gniazdo jest wyłączone.
- i. Urządzenie nie było podłączone do prądu.
- j. Przełącznik jest wyłączony.

### 2.Jajko jest zbyt twarde lub zbyt surowe po ugotowaniu.

- k. Wlano za dużo lub za mało wody do tacki (im więcej wody, tym lepiej ugotowane będą jajka).
- l. Płyta grzewcza jest zbyt wysoko.

### 3.Wskaźnik na przełączniku jest włączony, ale nie ma pary, a jajko jest całkowicie surowe.

- a. W razie wystąpienia takiego zjawiska prosimy o kontakt z działem obsługi klienta firmy lub dystrybutorem.

**Powyższa metoda nadal nie rozwiąże problemu. W takim przypadku należy skontaktować się z działem obsługi klienta firmy lub dystrybutorem. Osobom niebędącym profesjonalistami nie wolno demontować urządzenia.**

## SPECYFIKACJA PRODUKTU:

|                           |            |
|---------------------------|------------|
| Nazwa produktu:           | Jajowar    |
| Model:                    | EB6405-GS  |
| Pojemność:                | 7 jajek    |
| Znamionowa moc wejściowa: | 1500-1800W |
| Napięcie znamionowe:      | 220-240 V  |
| Częstotliwość znamionowa: | 50-60 Hz   |

Διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και αποθηκεύστε το για μελλοντική αναφορά

## **ΣΗΜΑΝΤΙΚΑ ΜΕΤΡΑ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ**

Όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρική συσκευή, θα πρέπει πάντα να τηρούνται βασικές προφυλάξεις ασφαλείας, συμπεριλαμβανομένων των εξής:

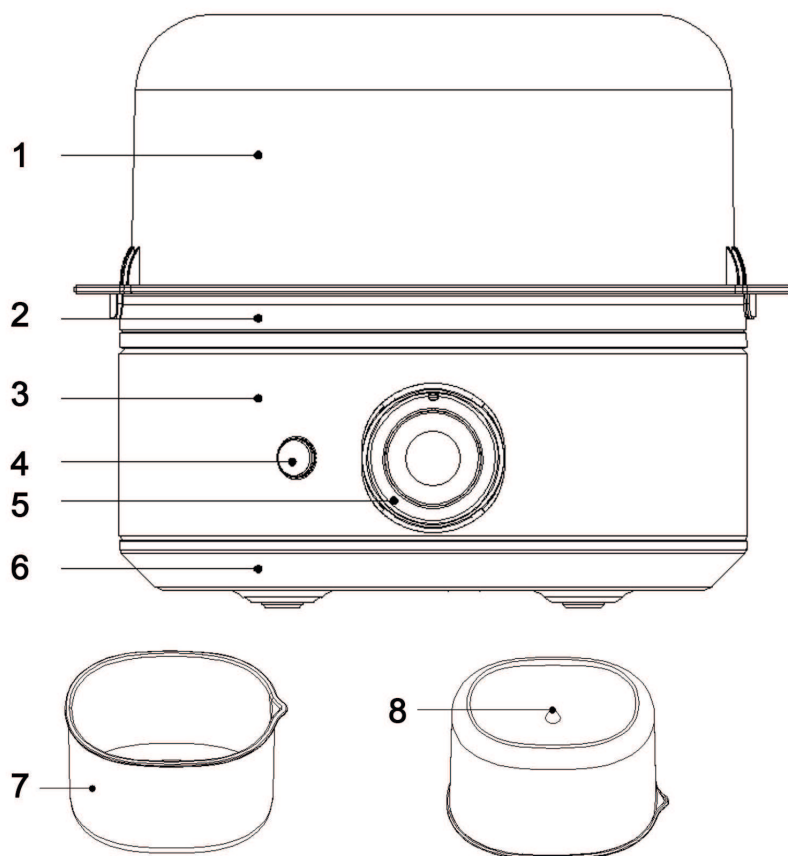
1. Διαβάστε όλες τις οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε
2. Μην αγγίζετε καυτές επιφάνειες. Χρησιμοποιήστε λαβές ή πόμολα.
3. Για προστασία από ηλεκτροπληξία μην βυθίζετε το καλώδιο, τα βύσματα ή τη βάση σε νερό ή άλλο υγρό.
4. Απαιτείται στενή επίβλεψη όταν οποιαδήποτε συσκευή χρησιμοποιείται κοντά σε παιδιά.
5. Αποσυνδέστε το φως από την πρίζα όταν δεν την χρησιμοποιείτε και πριν την καθαρίσετε. Αφήστε να κρυώσει πριν προσθέσετε ή αφαιρέσετε εξαρτήματα. Η επιφάνεια του θερμαντικού στοιχείου διατηρεί υπολειπόμενη θερμότητα μετά τη χρήση.
6. Μην χρησιμοποιείτε καμία συσκευή με κατεστραμμένο καλώδιο ή βύσμα ή αφού η συσκευή παρουσιάσει δυσλειτουργία ή αν έχει υποστεί ζημιά με οποιονδήποτε τρόπο. Επιστρέψτε τη συσκευή στο πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για έλεγχο, επισκευή ή ρύθμιση.
7. Η χρήση εξαρτημάτων που δεν συνιστώνται από τον κατασκευαστή της συσκευής μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς.
8. Μην χρησιμοποιείτε σε εξωτερικούς χώρους.
9. Μην αφήνετε το καλώδιο να κρέμεται πάνω από την άκρη του τραπεζιού ή του πάγκου ή να αγγίζει ζεστές επιφάνειες.
10. Μην το τοποθετείτε πάνω ή κοντά σε καυστήρα αερίου ή ηλεκτρικού ρεύματος ή σε θερμαινόμενο φούρνο.
11. Πρέπει να δίνετε ιδιαίτερη προσοχή όταν μετακινείτε μια συσκευή που περιέχει καυτό λάδι ή άλλα ζεστά υγρά.
12. Για να αποσυνδέσετε, θέστε όλα τα κουμπιά ελέγχου στη θέση "off" και, στη συνέχεια, τραβήξτε το φως από την πρίζα.
13. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για οποιαδήποτε άλλη χρήση πέρα από την προβλεπόμενη.
14. Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα με μειωμένη σωματική, αισθητηριακή ή διανοητική ικανότητα ή

έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εκτός εάν τηρούν υπό επίβλεψη ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής από άτομο που είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.

15. Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται για να διασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
16. Εάν το ΚΑΛΩΔΙΟ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑΣ είναι κατεστραμμένο, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο σέρβις του ή από παρόμοια ειδικευμένα άτομα, προκειμένου να αποφευχθεί κάποιος κίνδυνος.
17. ΠΡΟΣΟΧΗ: Αποφύγετε τραυματισμούς από τη συσκευή τρυπήματος αυγών.
18. Η ακατάλληλη χρήση του βραστήρα αυγών μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σύμφωνα με τις οδηγίες σε αυτό το εγχειρίδιο και αποφύγετε να αγγίζετε καυτές επιφάνειες ή εξαρτήματα κατά τη διάρκεια ή μετά τη χρήση.
19. Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας από 8 ετών και άνω, εάν υπάρχει επίβλεψη ή τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και εάν κατανοούν τους κινδύνους.
20. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν πρέπει να γίνονται από παιδιά εκτός εάν είναι μεγαλύτερα των 8 ετών και υπό την επίβλεψη.
21. Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιο της μακριά από παιδιά ηλικίας κάτω των 8 ετών.

**Αποθηκεύστε αυτές τις οδηγίες. Μόνο για οικιακή χρήση**

## Εισαγωγή προϊόντος



1. Διαφανές κάλυμμα
2. Δίσκος αυγών
3. Σώμα
4. Λυχνία
5. Πόμολο (Χρονοδιακόπτης)
6. Βάση
7. Μεζούρα
8. Βελόνα διάτρησης (στο κάτω μέρος του δοχείου)

## Πριν από την πρώτη χρήση

Πριν χρησιμοποιήσετε τον βραστήρα αυγών για πρώτη φορά, καθαρίστε πλήρως τον βραστήρα αυγών, βάλτε τα εξαρτήματα όπως το διαφανές κάλυμμα, τη μεζούρα, τον δίσκο αυγών κ.λπ. σε νερό (προσθέτοντας επίσης το κατάλληλο καθαριστικό) και καθαρίστε τα. Γεμίστε τη συσκευή με μια μεζούρα νερό, συναρμολογήστε όλα τα μέρη, αλλά μην τοποθετήσετε αυγά και ξεκινήστε τη λειτουργία, όταν το νερό αρχίσει να βράζει, αδειάστε το νερό.

**Σημείωση:** Ποτέ μην βυθίζετε τη βάση στο νερό για καθαρισμό.

Σκουπίστε την επιφάνεια της βάσης και του δίσκου θερμότητας με ένα μαλακό και υγρό πανί ή καθαριστικό, ποτέ μην χρησιμοποιείτε χημικά καθαριστικά.

## ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

### Βραστό αυγό

1. Για την πρώτη χρήση, σκουπίστε την επιφάνεια της θερμαινόμενης εστίας και προσθέστε 150 ml νερό στο δοχείο.
2. Τρυπήστε τη μεγάλη άκρη του αυγού με τη βελόνα που βρίσκεται στο κάτω μέρος της μεζούρας. Στη συνέχεια, τοποθετήστε το αυγό στην αυγοθήκη, βεβαιωθείτε ότι η μικρή άκρη του αυγού κοιτάζει προς τα κάτω. Καθώς το μικρό άκρο μπορεί να εισαχθεί στην τρύπα πιο βαθιά, κάτι που μπορεί να δώσει στο αυγό περισσότερη ισορροπία. Στη συνέχεια, καλύψτε το διαφανές κάλυμμα, συνδέστε την πηγή ρεύματος, ενεργοποιώντας το διακόπτη "-". Η ένδειξη στο διακόπτη θα ανάψει.

**Προσοχή:** τα αυγά πρέπει να τρυπηθούν πριν το βράσιμο διαφορετικά τα αυγά μπορεί να σπάσουν κατά το μαγείρεμα.

3. Συνδέστε το και περιστρέψτε το κουμπί του χρονοδιακόπτη έτσι ώστε ο δείκτης του να δείχνει στην κατάλληλη ένδειξη (ωμό"☺", μεσαίο ψήσιμο"☹", καλά ψημένο"☼") και η ενδεικτική λυχνία του διακόπτη ανάβει.
4. Όταν το αυγό είναι έτοιμο, θα ακούσετε ένα "διακριτό ήχο" από το χρονόμετρο και η ενδεικτική λυχνία διακόπτη θα σβήσει.  
**Προσοχή:** Μετά το μαγείρεμα των αυγών, αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα για την αποφυγή κινδύνων.
5. Βάλτε το βρασμένο αυγό στο δροσερό νερό γρήγορα, έτσι ώστε να ξεφλουδιστεί εύκολα, το αυγό να έχει τη μέγιστη γεύση του αμέσως μετά το βράσιμο.

## **Κρέμα αυγών στον ατμό**

1. Σπάστε δύο αυγά στο μπολ κρέμας, προσθέστε 1~2 g αλάτι και άλλα υλικά, λίγο λάδι, ανακατεύοντας μέχρι να γίνει ομοιόμορφο.
2. Προσθέστε το νερό στο μείγμα μέχρι τη στάθμη ("Max") που υποδεικνύεται στο εσωτερικό του μπολ για κρέμα αυγών, ανακατεύοντας μέχρι να γίνει ομοιόμορφο.
3. Ρίξτε το νερό της μεζούρας στον δίσκο θέρμανσης, η ποσότητα του νερού να είναι στην ένδειξη "κρέμα" της μεζούρας. Στη συνέχεια, συναρμολογήστε το δίσκο αυγών.
4. Βάλτε το μπολ της κρέμας στο δίσκο, αφού βεβαιωθείτε ότι είναι σε οριζόντια θέση. Στη συνέχεια, καλύψτε το διαφανές κάλυμμα, συνδέστε την πηγή ρεύματος, ενεργοποιώντας τον διακόπτη.
5. Όταν τελειώσει το ψήσιμο των αυγών, θα ακουστεί ένα ηχητικό σήμα από τον θερμοστάτη. Η ενδεικτική λυχνία στο διακόπτη εξακολουθεί να είναι αναμμένη, Απενεργοποιήστε το διακόπτη. Αναμένετε για 30 δευτερόλεπτα. Βγάλτε και σερβίρετε.

## **ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ**

1. Αποσυνδέστε από το ρεύμα και αφήστε τη συσκευή να κρυώσει εντελώς πριν την καθαρίσετε.
2. Πλύνετε το διαφανές κάλυμμα, τη μεζούρα, τον δίσκο αυγών σε ζεστό σαπουνόνερο, ξεπλύνετε και στεγνώστε εντελώς.
3. Μην καθαρίζετε κανένα μέρος με λειαντικά καθαριστικά, όπως μεταλλικά επιθέματα καθαρισμού και σκόνη καθαρισμού
4. Σκουπίστε την επιφάνεια της βάσης και του δίσκου αυγών με ένα μαλακό και υγρό πανί ή καθαριστικό, ποτέ μην χρησιμοποιείτε χημικά καθαριστικά.

**Προειδοποίηση: Ποτέ μην βυθίζετε τη βάση στο νερό.**

5. Αποθηκεύστε το μπόιλερ σε στεγνό χώρο, όπως μια επιφάνεια τραπεζιού ή πάγκου ή ένα ράφι ντουλαπιών, το καλώδιο τροφοδοσίας μπορεί να τυλιχτεί στο κάτω μέρος του μπόιλερ.
6. Οποιαδήποτε άλλη συντήρηση θα πρέπει να εκτελείται από εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο σέρβις.

## ΑΝΑΛΥΣΗ ΚΟΙΝΩΝ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

### 1. Η ένδειξη στο διακόπτη είναι απενεργοποιημένη.

- g. Υπάρχει διακοπή ρεύματος.
- h. Η πρίζα είναι απενεργοποιημένη.
- i. Δεν ήταν συνδεδεμένο στην πρίζα.
- j. Ο διακόπτης είναι απενεργοποιημένος.

### 2. Το βρασμένο αυγό είναι πολύ σκληρό ή ωμό.

- k. Το νερό που προστίθεται στο δίσκο είναι πάρα πολύ ή πολύ λίγο (όσο περισσότερο νερό, τόσο καλύτερα βράζουν τα αυγά).
- l. Η πλάκα θέρμανσης δεν είναι σωστά τοποθετημένη.

### 3. Η ένδειξη στο διακόπτη είναι αναμμένη, αλλά δεν υπάρχει ατμός και το αυγό είναι εντελώς ωμό.

- a. Εάν αντιμετωπίσετε αυτό το πρόβλημα, επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης σέρβις ή με τον διανομέα.

Εάν η παραπάνω μέθοδος δεν μπορεί να επιλύσει το πρόβλημα, επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης σέρβις ή με τον διανομέα. Η αποσυναρμολόγηση δεν επιτρέπεται σε άτομα που δεν είναι επαγγελματίες.

## ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ:

|                           |                 |
|---------------------------|-----------------|
| Όνομα προϊόντος:          | Βραστήρας αυγών |
| Μοντέλο:                  | EB6405-GS       |
| Χωρητικότητα:             | 7 αυγά          |
| Ονομαστική ισχύς εισόδου: | 1500-1800W      |
| Ονομαστική τάση:          | 220-240V        |
| Ονομαστική συχνότητα:     | 50-60Hz         |

**(SR) UPUTSTVO ZA UPOTREBU**  
**KOTAO ZA JAJA**  
**MODEL: EB6405-GS**

Pre upotrebe uređaja, pažljivo ga pročitajte i sačuvajte za buduću upotrebu

## **VAŽNE MERE ZAŠTITE**

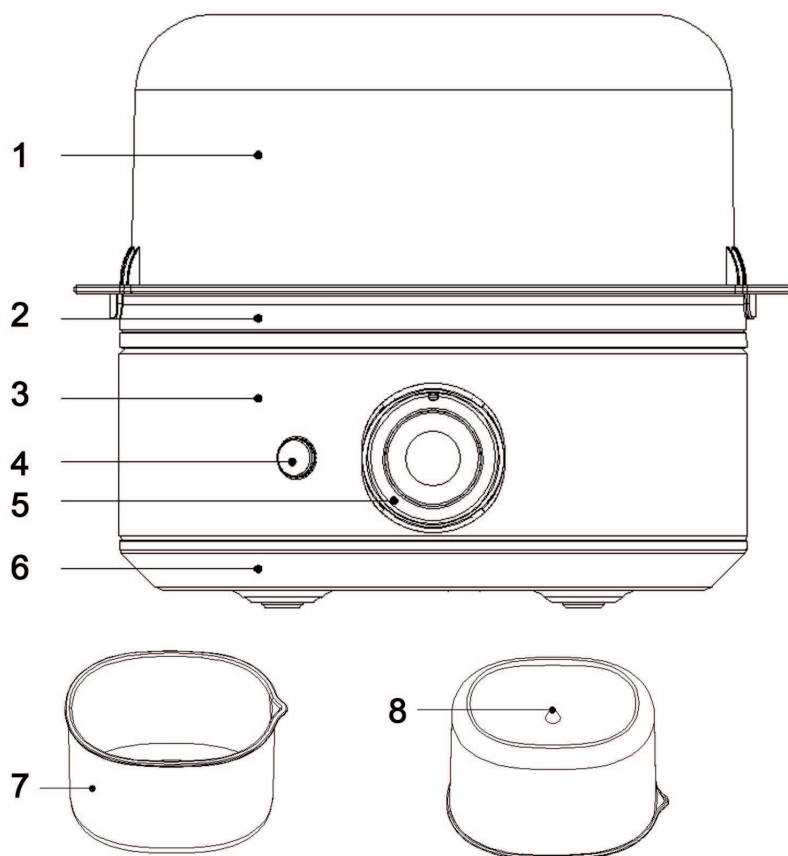
Kada koristite električni uređaj, uvek treba poštovati osnovne mere predostrožnosti, uključujući sledeće:

1. Pročitajte sva uputstva pre upotrebe
2. Ne dodirujte vruće površine. Koristite ručke ili dugmad.
3. Da biste se zaštitili od strujnog udara, ne uranjajte kabl, utikače ili bazu u vodu ili drugu tečnost.
4. Pažljiv nadzor je neophodan kada se bilo koji uređaj koristi u blizini dece.
5. Isključite utikač iz utičnice kada se ne koristi i pre čišćenja. Sačekajte da se uređaj ohladi pre postavljanja ili uklanjanja delova. Površina grejnog elementa je podložna zaostaloj toploti nakon upotrebe.
6. Nemojte koristiti bilo koji uređaj sa oštećenim kablom ili utikačem ili nakon što je uređaj neispravan ili je oštećen na bilo koji način. Vratite uređaj u najbliži ovlašćeni servis radi pregleda, popravke ili podešavanja.
7. Upotreba dodataka koji nisu preporučeni od strane proizvođača uređaja može izazvati povrede.
8. Nemojte ga koristiti na otvorenom.
9. Kabl ne sme da visi sa ivice stola ili radne ploče niti da dodiruje vruće površine.
10. Nemojte ga stavljati na vruću plinsku ili električnu ringlu, u njenu blizinu ni u zagrejanu rernu.
11. Budite izuzetno oprezni prilikom pomeranja aparata u kome se nalazi vruće ulje ili neka druga vruća tečnost.
12. Da biste isključili uređaj, okrenite bilo koju kontrolu na "Off", a zatim izvucite utikač iz zidne utičnice.
13. Nemojte koristiti aparat za drugu osim predviđene upotrebe.
14. Ovaj aparat nije namenjen za upotrebu od strane osoba sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja, osim ako su dobili nadzor ili instrukcije u vezi sa korišćenjem uređaja od strane osobe odgovorne za njihovu bezbednost.

15. Deca moraju da budu pod nadzorom da se ne bi igrala aparatom.
16. Ako se KABL ZA NAPAJANJE ošteti, mora da ga zameni proizvođač, serviser ili osoba sa sličnim kvalifikacijama kako bi se izbegle opasnosti.
17. OPREZ: Izbegavajte povrede od uređaja za bockanje jaja.
18. Nepravilna upotreba aparata za kuvanje jaja može da dovede do povreda. Uređaj koristite samo prema uputstvima u ovom uputstvu i izbegavajte dodirivanje vrućih površina ili komponenti tokom ili nakon upotrebe.
19. Ovaj aparat mogu koristiti deca uzrasta od 8 godina i više ako su dobili nadzor ili instrukcije u vezi sa korišćenjem uređaja na bezbedan način i ako razumeju opasnosti.
20. Deca ne smeju da ga čiste i održavaju, izuzev ako su pod nadzorom i imaju 8 godina ili više.
21. Držite aparat i njegov kabl van domašaja dece mlađe od 8 godina.

**Sačuvajte ova uputstva. Samo za kućnu upotrebu**

## Predstavljanje proizvoda



1. Providni poklopac
2. Tacna za jaja
3. Kućište
4. Lampa
5. Dugme (tajmer)
6. Postolje
7. Merna čaša
8. Igla za bušenje (na dnu čaše)

## Pre prve upotrebe

Pre prve upotrebe aparata za kuvanje jaja, potpuno ga očistite, a dodatke kao što su providni poklopac, merna čaša, tacne itd. stavite u vodu (u koju ste dodali odgovarajuće sredstvo za čišćenje) i očistite ih. Napunite aparat vodom iz merne čaše, sastavite sve delove, ali ne stavljajte jaja, pa uključite aparat. Kada voda počne da ključa, prospite vodu.

**Napomena:** Nikada ne uranjajte bazu u vodu za čišćenje. Obrišite površinu postolja i tacne za grejanje mekom i vlažnom krpom ili sredstvom za čišćenje. Nikad ne koristite otrovno sredstvo za čišćenje.

## RAD

### Kuvano jaje

1. Prilikom prve upotrebe obrišite površinu grejne ploče i sipajte 150 ml vode na grejnu ploču.
2. Probušite širi kraj jajeta iglom na dnu merne čaše. Zatim stavite jaje na tacnu za jaja i uverite se da je uži kraj jajeta okrenut prema dole. Pošto uži kraj jajeta može da se stavi u rupu dublje, jaje je stabilnije. Zatim pokrijte prozirni poklopac, uključite izvor napajanja, uključite prekidač "-". Indikator na prekidaču će početi da svetli.

**Oprez:** jaja morate da probušite pre kuvanja jer u suprotnom mogu da puknu tokom kuvanja.

3. Priključite uređaj i okrenite dugme tako da pokazivač na dugmetu pokazuje na odgovarajuću skalu (rovito ☹, srednje kuvano ☹, tvrdo kuvano ☹). Svetlo indikatora na prekidaču će početi da svetli.
4. Kada je jaje kuvano, čućete zvučni signal tajmera i svetlo indikatora na prekidaču se gasi.  
**Oprez:** Kada se jaja skuvaju, izvucite uređaj iz izvora napajanja kako biste izbegli bezbednosne rizike.
5. Brzo stavite kuvano jaje u hladnu vodu da biste ga lako oljuštili. Jaje je najukusnije odmah posle kuvanja.

## **Krem od jaja na pari**

1. Razbijte dva jaja u posudu za krem, dodajte 1~2 g soli i druge sastojke, malo ulja, pa mešajte dok smesa ne postane glatka.
2. Dodajte vodu u smesu do nivoa (- Max) naznačenog na unutrašnjoj strani posude za krem i mešajte dok smesa ne postane glatka.
3. Sipajte vodu iz merne čaše na tacnu za grejanje. Količina vode treba da bude na oznaci za krem. Zatim stavite tacnu za jaja.
4. Stavite posudu za krem na tacnu i uverite se da je stabilna. Zatim stavite providni poklopac, priključite uređaj na izvor napajanja, pa uključite prekidač.
5. Kada su jaja gotova, čućete zvuk iz termostata. Indikator na prekidaču i dalje svetli. Isključite prekidač. Sačekajte 30 sekundi. Vađenje i služenje.

## **ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE**

1. Izvucite uređaj iz izvora napajanja i sačekajte da se ohladi potpuno pre čišćenja.
2. Operite providni poklopac, mernu čašu i tacne u toploj sapunici, isperite i potpuno osušite.
3. Nijedan deo nemojte da čistite abrazivnim sredstvima za čišćenje, kao što su žice za ribanje i prašak za ribanje
4. Obrišite površinu postolja i tacne za grejanje mekom i vlažnom krpom ili sredstvom za čišćenje. Nikad ne koristite otrovno sredstvo za čišćenje.

### **Upozorenje: Nikad ne potapajte postolje u vodu.**

5. Čuvajte aparat za kuvanje jaja na suvom mestu, npr. na stolu, na pultu ili u kuhinjskom ormaru. Strujni kabl možete da namotate na donjoj strani aparata za kuvanje jaja.
6. Svako drugo servisiranje treba da obavlja predstavnik ovlašćenog servisa.

## ANALIZA ČESTIH PROBLEMA

### 1.Indikator na prekidaču je isključen.

- g. Nestalo je struje.
- h. Utičnica je isključena.
- i. Nije bio uključen.
- j. Prekidač je isključen.

### 2.Kuvano jaje je suviše tvrdo ili sirovo.

- k. Dodali ste previše ili premalo vode na tacnu (što više vode, to su bolja jaja).
- l. Grejna ploča je zapušena.

### 3.Indikator na prekidaču je uključen, ali nema pare, a jaje je potpuno sirovo.

- a. Ako se susretnete sa ovim problemom, obratite se službi za korisnike kompanije ili distributeru.

**Ako gorenavedeni metodi ne reše problem, obratite se službi za korisnike kompanije ili distributeru. Neprofesionalnom osoblju nije dozvoljeno da rastavlja uređaj.**

## SPECIFIKACIJE PROIZVODA:

|                         |                        |
|-------------------------|------------------------|
| Naziv proizvoda:        | Aparat za kuvanje jaja |
| Model:                  | EB6405-GS              |
| Kapacitet:              | 7 jaja                 |
| Nominalna ulazna snaga: | 1500-1800W             |
| Nazivni napon:          | 220-240V               |
| Nominalna frekvencija:  | 50–60 Hz               |

(26)

#### Electrical and electronic devices/ Information for private households

The Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment contains a large number of requirements for handling electrical and electronic equipment. The most important are compiled here.

#### 1. Separate collection of waste electrical and electronic equipment

Electrical and electronic equipment that has become waste is referred to as waste electrical and electronic equipment (WEEE). Owners of WEEE must collect them separately from unsorted municipal waste. WEEE do not belong to household waste, but in special collection and return systems.

#### 2. Batteries, accumulators and lamps

Owners of WEEE must hand over them in complete condition. However, owners of WEEE have to separate old batteries and accumulators which are not enclosed by the WEEE, as well as lamps which can be removed, from the WEEE without destroying it before handing it over to a collection point.

#### 3. Ways to return the WEEE

Owners of WEEE from private households can hand them in free of charge at the designated collection points of the competent authorities or at the take-back points set up by manufacturers or distributors in terms of the Directive 2012/19/EU.

#### 4. Privacy Protection Notice

WEEE often contain sensitive personal data. This applies especially to information and telecommunications technology devices such as computers and smartphones. In your own interest, please note that each end user is responsible for deleting the data on the WEEE before disposing it.

#### 5. Potential environmental impact

WEEE contain substances that may have a negative impact on the environment and human health if their collection, hand-over, re-use or material recovery is not done in compliance with respective legislation.

#### 6. Your role in WEEE waste treatment

By fulfilling these obligations and especially by fulfilling the obligation to collect WEEE separately, not to dispose it together with unsorted municipal waste and to hand it over at collection points, you as the end user contribute to the re-use and material recovery of WEEE.

#### Meaning of the crossed-out dustbin symbol

The crossed-out dustbin, which is regularly displayed on electrical and electronic equipment, indicates that the respective device must be collected separately from unsorted municipal waste at the end of its life cycle.



(26)

#### Elektro- und Elektronikgeräte / Informationen für private Haushalte

Das Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG) enthält eine Vielzahl von Anforderungen an den Umgang mit Elektro- und Elektronikgeräten. Die Wichtigsten sind hier zusammengestellt.

#### 1. Getrennte Erfassung von Altgeräten

Elektro- und Elektronikgeräte, die zu Abfall geworden sind, werden als Altgeräte bezeichnet. Besitzer von Altgeräten haben diese einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Altgeräte gehören insbesondere nicht in den Hausmüll, sondern in spezielle Sammel- und Rückgabesysteme.

#### 2. Batterien und Akkus sowie Lampen

Besitzer von Altgeräten haben Altbatterien und Altkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die aus dem Altgerät entnommen werden können, im Regelfall vor der Abgabe an einer Erfassungsstelle vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen.

#### 3. Möglichkeiten der Rückgabe von Altgeräten

Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von Herstellern oder Vertreibern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgeben. Rücknahmepflichtig sind Geschäfte mit einem Verkaufsfläche von mindestens 400 m² für Elektro- und Elektronikgeräte. Ab dem 01.07.2022 unterliegen auch diejenigen Lebensmittelgeschäfte mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m², die mehrmals pro Jahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen. Dies gilt auch bei Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte mindestens 400 m² betragen oder die gesamten Lager- und Versandflächen mindestens 800 m² betragen. Sie können Ihre Altgeräte kostenlos an den ausgewiesenen örtlichen Sammel- und Rückgabesystemen abgeben.

#### 4. Datenschutz-Hinweis

Altgeräte enthalten häufig sensible personenbezogene Daten. Dies gilt insbesondere für Geräte der Informations- und Kommunikationstechnik wie Computer und Smartphones. Bitte beachten Sie in Ihrem eigenen Interesse, dass für die Löschung der Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten jeder Endnutzer selbst verantwortlich ist.

#### 5. Bedeutung des Symbols „durchgestrichenes Mülltonnen“

Das auf Elektro- und Elektronikgeräten regelmäßig abgebildete Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass das jeweilige Gerät am Ende seiner Lebensdauer getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu entsorgen ist.



(26)

#### Elektrische en elektronische apparaten informatie voor particuliere huishoudens

Richtlijn 2012/19/EU over afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevat een groot aantal verplichtingen met betrekking tot de omgang met elektrische en elektronische apparatuur. De belangrijkste zijn hier samengevat.

#### 1. Gescheiden inzameling van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur

Elektrische en elektronische apparatuur die afval is geworden, wordt afgedankte elektrische en elektronische apparatuur genoemd (waste electrical and electronic equipment, WEEE). Eigenaars van WEEE moeten deze gescheiden van het ongesorteerde huishoudelijke afval inzamelen. WEEE hoort niet thuis in de huishoudelijke afval, maar moet via speciale systemen worden ingezameld.

#### 2. Batterijen, accu's en lampen

Eigenaars van WEEE moeten de afgedankte apparatuur in zijn geheel inleveren. Eigenaars van WEEE moeten echter wel niet-ingebouwde oude batterijen en accu's gescheiden inleveren. Hetzelfde geldt voor lampen die voor het inleveren van WEEE kunnen worden verwijderd zonder ze stuk te maken.

#### 3. Manieren om WEEE in te leveren

Eigenaars van WEEE uit particuliere huishoudens kunnen de afgedankte apparatuur gratis inleveren bij de aangewezen inzamel punten van de openbare afvalverwerkende autoriteiten of bij inzamel punten van fabrikanten of distributeurs in de zin van richtlijn 2012/19/EU.

#### 4. Informatie over de bescherming van privacy

WEEE bevat vaak gevoelige persoonsgegevens. Dit is vooral van toepassing op informatie- en telecommunicatieapparaten, zoals computers en smartphones. Wees er in uw eigen belang van bewust dat iedere ingebouwd zelf verantwoordelijk is voor het wissen van de gegevens op WEEE, voordat deze wordt ingeleverd.

#### 5. Potentiële milieu-impact

WEEE bevat materialen met een negatieve impact op het milieu en de menselijke gezondheid als de inzameling, de overhandiging, het hergebruik of de materiaalherwinning niet in overeenstemming met de respectieve wetgeving plaatsvindt.

#### 6. Uw rol in de omgang met WEEE

Door aan deze verplichtingen te voldoen en vooral door te voldoen aan de verplichting om WEEE gescheiden in te zamelen, door het niet weg te gooien bij het ongesorteerde huishoudelijke afval maar het bij een inzamel punt in te leveren, levert u als eindgebruiker een bijdrage aan het hergebruik en de materiaalherwinning van WEEE.

#### 7. Betekenis van de doorgekruiste afvalcontainer

De regelmatig op elektrische en elektronische apparatuur weergegeven doorgekruiste afvalcontainer geeft aan dat het betreffende apparaat aan het einde van zijn levensduur gescheiden van het ongesorteerde huishoudelijke afval moet worden ingeleverd.



(26)

#### Appareils électriques et électroniques / Information pour les ménages privés

La directive 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques contient un grand nombre d'exigences concernant le ramassage et le recyclage de ces équipements. Les plus importantes sont résumées ici.

#### 1. Collecte séparée des déchets d'équipements électriques et électroniques

On appelle « déchets d'équipements électriques et électroniques » (DEEE) les équipements électriques et électroniques qui sont devenus des déchets. Les possesseurs de DEEE doivent les collecter séparément des déchets municipaux non triés. Les DEEE n'ont pas leur place parmi les déchets ménagers mais dans des systèmes de collecte et de retour séparés.

#### 2. Piles, accumulateurs et lampes

Les possesseurs de DEEE doivent en remettre tous les éléments. Ils doivent cependant en retirer les piles ou accumulateurs usagés qui n'y sont pas intégrés, ainsi que les lampes qui peuvent en être séparées sans devoir détruire le DEEE, avant de les remettre à un point de collecte approprié.

#### 3. Éliminer les DEEE

Les possesseurs de DEEE provenant de ménages privés peuvent les déposer gratuitement aux points de collecte désignés des autorités publiques d'élimination des déchets ou aux points de reprise mis en place par les fabricants ou les distributeurs conformément à la directive 2012/19/UE.

#### 4. Protection de la vie privée

Les DEEE contiennent souvent des données à caractère personnel sensibles. Cela concerne en particulier les appareils des technologies de l'information et des télécommunications tels que les ordinateurs et les smartphones. Dans votre propre intérêt, n'oubliez pas que chaque utilisateur final est responsable de l'effacement des données contenues dans ses DEEE avant de s'en débarrasser.

#### 5. Impact environnemental potentiel

Les DEEE contiennent des substances pouvant avoir un impact négatif sur l'environnement et la santé humaine si leur collecte, leur remise, leur réutilisation ou leur valorisation matérielle ne sont pas effectuées conformément à la législation en vigueur.

#### 6. Votre rôle dans le traitement des DEEE

En remplissant ces obligations et en particulier en respectant l'obligation de collecter séparément les DEEE, de ne pas les jeter avec les déchets municipaux non triés et de les remettre aux points de collecte, vous contribuez, en tant qu'utilisateur final, à la réutilisation et à la valorisation matérielle des DEEE.

#### 7. Signification du symbole poubelle barrée

La poubelle barrée, qui figure régulièrement sur les équipements électriques et électroniques, indique que l'appareil concerné doit être collecté séparément des déchets municipaux non triés à la fin de son cycle de vie.



(26)

#### Dispositivi elettrici ed elettronici / Informazioni per nuclei domestici privati

La Direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche contiene molti requisiti per la gestione di tali apparecchiature. Di seguito sono elencati i più importanti.

#### 1. Raccolta differenziata dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche

Le apparecchiature elettriche ed elettroniche diventate rifiuti sono definite rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). I proprietari di RAEE devono raccoglierci separatamente dai rifiuti domestici indifferenziati. I RAEE non rientrano nei rifiuti domestici, bensì in speciali sistemi di raccolta e reso.

#### 2. Batterie, accumulatori e lampadine

I proprietari dei RAEE devono consegnarli nel loro stato completo. Prima di consegnarli a un punto di raccolta, i proprietari dei RAEE devono tuttavia rimuovere le vecchie batterie e gli accumulatori non integrati nei RAEE, nonché le lampadine che possono essere rimosse senza distruggere i RAEE.

#### 3. Modalità di reso dei RAEE

I proprietari di RAEE presenti in nuclei domestici privati possono conferirli gratuitamente presso i centri di raccolta designati dalle autorità pubbliche di smaltimento dei rifiuti o ai punti di ritiro istituiti dai produttori o distributori ai sensi della Direttiva 2012/19/UE.

#### 4. Tutela della privacy

Spesso i RAEE contengono dati personali sensibili. Ciò riguarda soprattutto i dispositivi tecnologici informativi e di telecomunicazione quali computer e smartphone. Nel tuo interesse, tieni presente che il singolo utilizzatore finale ha la responsabilità di cancellare i dati contenuti nei RAEE prima di smaltirli.

#### 5. Potenziale impatto ambientale

I RAEE contengono sostanze che possono esercitare un impatto negativo sull'ambiente e sulla salute umana qualora la raccolta, la consegna, il riutilizzo o il recupero dei materiali non siano effettuati conformemente alle relative norme di legge.

#### 6. Il tuo ruolo nel trattamento dei rifiuti RAEE

Rispettando tali obblighi, e in particolare quello di raccogliere i RAEE separatamente, di non smaltirli nei rifiuti domestici indifferenziati e di consegnarli ai centri di raccolta, tu in quanto utilizzatore finale contribuischi al riutilizzo e al recupero dei materiali contenuti nei RAEE.

#### 7. Significato del simbolo della pattiniera barrata

Il simbolo della pattiniera barrata è presente su tutte le apparecchiature elettriche ed elettroniche e sta ad indicare che, al termine del suo ciclo di vita, il dispositivo così contrassegnato deve essere raccolto separatamente dai rifiuti domestici indifferenziati.



(26)

#### Dispositivos eléctricos y electrónicos/información para hogares particulares

La Directiva 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos contiene un gran número de requisitos para la manipulación de aparatos eléctricos y electrónicos. Aquí se resumen los más importantes.

#### 1. Recogida separada de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos

Los aparatos eléctricos y electrónicos que se hayan convertido en residuos se denominan residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). Los propietarios de RAEE deben separarlos de los residuos urbanos no seleccionados. Los RAEE no deben desecharse con los residuos domésticos, sino en sistemas especiales de recogida y devolución.

#### 2. Pilas, acumuladores y lámparas

Los propietarios de RAEE deben entregarlos completos. No obstante, los propietarios de RAEE deben separar las pilas y acumuladores usados que no estén integrados en el RAEE, así como las lámparas que puedan extraerse del RAEE sin destruirlo, antes de entregarlos en un punto de recogida.

#### 3. Formas de devolver el RAEE

Los propietarios de RAEE de hogares particulares pueden entregarlos de forma gratuita en los puntos de recogida establecidos por las autoridades públicas de eliminación de residuos o en puntos de devolución proporcionados por fabricantes o distribuidores en virtud de la Directiva 2012/19/UE.

#### 4. Aviso sobre protección de la privacidad

Los RAEE suelen contener datos personales sensibles. Esto se refiere, en particular, a los dispositivos informáticos y de telecomunicaciones, como los ordenadores y teléfonos móviles. Por su propio interés, le advertimos de que todo usuario final es responsable de la eliminación de los datos del RAEE antes de desecharlo.

#### 5. Posible impacto medioambiental

Los RAEE contienen sustancias que pueden tener efectos negativos en el medio ambiente y la salud humana si su recogida, entrega, reutilización o recuperación de materiales no se lleva a cabo de conformidad con la legislación aplicable.

#### 6. Su papel en el tratamiento de residuos RAEE

Cumpliendo estas obligaciones y, en particular, cumpliendo la obligación de recoger los RAEE por separado, no desechándolos con los residuos urbanos no seleccionados y entregándolos en puntos de recogida, usted, como usuario final, contribuye a la reutilización y recuperación de materiales de los RAEE.

#### 7. Significado del símbolo del contenedor de basura tachado con un aspa

El contenedor de basura tachado con un aspa es su símbolo de identificación para los aparatos eléctricos y electrónicos indica que el dispositivo en cuestión debe separarse de los residuos urbanos no seleccionados al final de su vida útil.



- Ⓔ **Sähkö- ja elektronikkalaitteet / tietoa kotitalouksille**  
Sähkö- ja elektronikkalaitteita koskeva direktiivi 2012/19/EU sisältää suuren määrän sähkö- ja elektronikkalaitteiden käsitteilyllä liittyvää vaatimusta. Tärkeimmät on koottu tähän.
1. **Sähkö- ja elektronikkakarromon erillinen käsitys**  
Sähkö- ja elektronikkalaitteita, joista on tullut jätettä, kutsutaan sähkö- ja elektronikkalaitteemuksiksi (WEEE). Sähkö- ja elektronikkalaitteiden omistajien on kerättävä romu erillään laitteillemattomasta yhdysjättejätteestä. Sähkö- ja elektronikkalaitteita ei kuulu kotitalousjätteen, vaan erityisen keräys- ja palautusjärjestelmään.
2. **Paristot, akut ja lampot**  
Sähkö- ja elektronikkalaitteiden omistajien on luovutettava ne täydellisessä kunnossa. Sähkö- ja elektronikkalaitteiden omistajien on kuitenkin erotettava vanhat paristot ja akut, jotka eivät ole sähkö- ja elektronikkalaitteiden osia, sekä lampot, jotka voidaan irrottaa sähkö- ja elektronikkalaitteesta tuhomatta laitetta, ennen luovutamista keräyspisteeseen.
3. **Sähkö- ja elektronikkalaitteiden palautustapa**  
Kotitalouskäyttöön tarkoitettua sähkö- ja elektronikkalaitteiden omistajien voivat luovuttaa romun maksutta julkisten jätteenhoitojärjestelmien määrittämien keräyspisteiden tai valmistajan tai jakelijan direktiivin 2012/19/EU mukaisesti perustettuihin keräyspisteisiin.
4. **Tietosuoja**  
Sähkö- ja elektronikkalaitteiden sisältäessä usein alkualetoisia henkilöitä. Tämä koskee erityisesti tieto- ja tietoliikennekalusteita, kuten tietokoneita ja älypuhelimia. Huomioi omien tietojen, ettei jokin henkilötyyppiä on itse vastustaa sähkö- ja elektronikkalaitteiden toimijasta ennen hävittämistä.
5. **Mahdolliset ympäristövaikutukset**  
Sähkö- ja elektronikkalaitteiden sisältäminen, jolla voi olla kielteisiä vaikutuksia ympäristöön ja ihmisten terveyteen, jos niiden keräämistä, luovutusta, uudelleenkäyttöä tai materiaalien hyödyntämistä ei suoriteta vastaavan laisenaäännon mukaisesti.
6. **Siunrotu sähkö- ja elektronikkalaitteiden jätteenkäsitteilyssä**  
Sähkö- ja elektronikkalaitteiden jätteenkäsitteilyssä on otettava huomioon erityisesti sähkö- ja elektronikkalaitteiden omistajien, eikä hävittämistä romua laitteillemattomasta yhdysjätteenä, vaan luovutettuna romu keräyspisteisiin, osittain lopputuotteenä sähkö- ja elektronikkalaitteiden uudelleenkäyttöön ja materiaalien hyödyntämiseen.
7. **Yhdytettävä roska-astiaa esittävän symbolin merkitys**  
Yhdytettävä roska-astia, joka näkyy säännöllisesti sähkö- ja elektronikkalaitteissa, osoittaa, että kysymys on laite on elinkaarensa lopussa kerättävä erillään laitteillemattomasta yhdysjätteenä.

- Ⓔ **Elektrisk og elektronisk utstyr/informasjon for private husholdninger**  
Direktiv 2012/19/EU om avfall fra elektrisk og elektronisk utstyr inneholder en lang rekke krav til håndtering av elektrisk og elektronisk utstyr. De viktigste er samlet her.
1. **Separat innsamling av elektrisk og elektronisk utstyr**  
Elektrisk og elektronisk utstyr som har blitt til avfall omtales som avfall fra elektrisk og elektronisk utstyr (WEEE). Eiere av EE-avfall må innhente det separat fra usortert kommunalt avfall. EE-avfall hører ikke hjemme i husholdningsavfall, men i spesielle innsamlings- og retursystemer.
2. **Batterier, akkumulatorer og lamper**  
Eiere av EE-avfall må overlevere dem i fullstendig stand. Eiere av EE-avfall må imidlertid skille gamle batterier og akkumulatorer som ikke er omstøttet av EE-avfall, samt lamper som kan fjernes, fra EE-avfallet uten å delegerer det for det overleveres til innsamlingsstedet.
3. **Måter å returnere EE-avfall**  
Eiere av EE-avfall fra private husholdninger kan levere dem inn gratis på de utpekte innsamlingssteden til offentlige avfallshandlinger, privatgjeter eller ved returpunktene som er satt opp av produsenter eller distributører i henhold til direktiv 2012/19/EU.
4. **Personvernklæringer**  
EE-avfall inneholder ofte sensitive personopplysninger. Dette gjelder spesielt informasjons- og telekommunikasjonsteknologiske apparater som datamaskiner og smarttelefoner. I din egen interesse, vær oppmerksom på at hver sluttbruker er ansvarlig for å skaffe dataene på EE-avfall for de kastes.
5. **Potensiell miljøpåvirkning**  
EE-avfall inneholder stoffer som kan ha en negativ innvirkning på miljøet og menneskers helse dersom innsamling, overlevering, genbruk eller materialgjenvinning ikke skjer i samsvar med bestemte prosedyrer.
6. **Din rolle i EE-avfallsbehandlingen**  
Ved å oppfylle disse forpliktelsene og spesielt ved å oppfylle plikten til å samle inn EE-avfall separat, ikke å kaste det sammen med usortert kommunalt avfall og levere det til innsamlingssteder, bidrar du som sluttbruker til genbruket og materialgjenvinning av EE-avfall.
7. **Betydningen av søppelkassasymboler med kryss over**  
Søppelkassen med kryss over, som vanligvis vises på elektrisk og elektronisk utstyr, indikerer at den respektive enheten må samles inn separat fra usortert kommunalt avfall ved slutten av livssyklusen.

- Ⓔ **Elektriska och elektroniska produkter/information för privata hushåll**  
Direktiv 2012/19/EU om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter innefattar ett stort antal krav om hantering av elektriska eller elektroniska produkter. Här har vi sammanställt de viktigaste.
1. **Separat insamling av avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter**  
Elektriska och elektroniska produkter som har blivit avfall kallas för avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter (WEEE). Ägare av WEEE måste samla in produkterna separat och inte blanda dem med osortert kommunalt avfall. WEEE hör inte hemma bland hushållsavfall, utan i särskilda system för insamling och återvinning.
2. **Batterier, akkumulatorer och lampor**  
Produkter som ska lämnas in av WEEE-ägare måste vara fullständiga. Ägare av WEEE måste emellertid separera utslitna batterier och akkumulatorer som inte innefattas av WEEE samt lampor som kan tas bort från WEEE utan att de går sönder innan produkterna överlämnas till en samlingsanläggning.
3. **Sätt att återlämna WEEE**  
Ägare av WEEE från privata hushåll kan lämna in produkterna kostnadsfritt till avsedda innsamlingsanläggningar tillhörande offentliga avfallsbehandlingsmyndigheter eller till de återvinningsplatser som tillhörare eller distributörer har utsett enligt direktiv 2012/19/EU.
4. **Integritetsmeddelande**  
WEEE innehåller ofta känsliga personuppgifter. Detta gäller särskilt enheter som använder informations- och telekommunikationsteknik, t.ex. datorer och smartphones. Observera att ansvaret för att radera data om WEEE ligger avfallsanläggningen ägare vära sluttanvändare.
5. **Eventuell miljöpåverkan**  
WEEE innehåller ämnen som kan ha negativ inverkan på miljön och människors hälsa om insamlingen, överlämnningen, återanvändningen eller materialåtervinningen inte genomförs enligt tillämplig lagstiftning.
6. **Din uppgift som avfallsanlärare av WEEE**  
Genom att följa dessa bestämmelser och särskilt skyldigheten att samla in WEEE separat och inte bortskaffa produkterna tillsammans med osortert kommunalt avfall samt lämna över dessa till innsamlingsanläggningar bidrar du i gengämsk av sluttanvändare till återanvändning och återvinning av WEEE-produkter.
7. **Vår symbolen med den överkorsade sopptunnan betyder**  
Den överkorsade sopptunnan som ofta visas på elektriska och elektroniska produkter betyder att den ifrågasvarade produkten måste samlas in separat och inte för blandas med kommunalt avfall när servicenivå har gått ut.

- Ⓔ **Elektriske og elektroniske enheder/ information til private husholdninger**  
Direktiv 2012/19/EU der omhandler affald af elektrisk og elektronisk udstyr, indeholder mange krav til håndteringen af elektrisk og elektronisk udstyr. De vigtigste punkter er samlet her.
1. **En separat indsamling af affald af elektrisk og elektronisk udstyr**  
Elektrisk og elektronisk udstyr, som er blevet til affald, omtales fremadrettet som affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE). Indehavere af WEEE skal indsamle det separat fra usorteret kommunalt affald. WEEE hører ikke til i husholdningsaffaldet, men derimod i et specielt indsamlings- og retur-system.
2. **Batterier, akkumulatorer og lamper**  
Indehavere af WEEE skal indlevere det i sin helhed. Men indehavere af WEEE skal separere gamle batterier og akkumulatorer, der ikke er indbygget i WEEE, såvel som lamper, der ikke kan fjernes fra WEEE, uden at delegerer det, inden det indleveres til et indsamlingssted.
3. **Måder at returnere WEEE**  
Private husholdninger, som er indehaver af WEEE, kan gratis indlevere det ved et af de tildele kommunale indsamlingssteder eller ved et af producentens eller distributørers tilbagetagingssteder, i henhold til direktiv 2012/19/EU.
4. **Meddelelse om beskyttelse af personlige oplysninger**  
WEEE indeholder ofte personlige oplysninger. Dette gælder i særdeleshed for informations- og telekommunikationsteknologiske enheder, såsom computere og smartphones. For din egen skyld, så er det vigtigt at du noterer dig, at det er sluttbrugers eget ansvar, at slette alt data på WEEE, inden det bortskaffes.
5. **Potential miljømæssig effekt**  
WEEE indeholder substanser, der kan have en negativ effekt på miljøet og på menneskers sundhed, hvis det ikke indsamles, overføres, genbruges eller materialgenanvendelse ikke udføres i overensstemmelse med bestemte procedurer.
6. **Din rolle i affaldssortering af WEEE**  
Ved at opfylde disse betingelser og i særdeleshed ved at opfylde betingelsen for indsamlingen af WEEE separat, ikke at bortskaffe det sammen med usortert kommunalt affald og ved at overlevere det ved indsamlingssteder, der gør det muligt for at genbruge og materialgenanvendelse af WEEE.
7. **Betydningen af den overkorsede skraldespand**  
Den overkorsede skraldespand, der oftest ses på elektrisk og elektronisk udstyr, betyder at den respektive enhed skal indsamles separat fra usorteret kommunalt affald, når den ikke kan bruges længere.

- Ⓔ **Elektrčni i elektrnični uređaji / informacije za privatna kućanstva**  
Direktiva 2012/19/EU o otpadnoj elektrini i elektroničkoj opremi sadrži velik broj zahtjeva za rukovanje elektrinom i elektroničkom opremom. Ovdje su sažeti najvažniji.
1. **Odvajeno prikupljanje otpadne elektrine i elektroničke opreme**  
Elektrina i elektronička oprema koja je postala otpad naziva se otpadna elektrina i elektronička oprema (OEO). Vlasnici OEO-a moraju ga prikupljati odvojeno od nesortiranog komunalnog otpada. OEO ne smije se zbrinjivati u kućnom otpadu, već u posebnim sustavima prikupljanja i povrata.
2. **Baterije, akumulatori i svjetiljke**  
Vlasnici OEO-a moraju ga predati u cjelovitom stanju. Međim, vlasnici OEO-a moraju odvojiti stare baterije i akumulatore koji nisu sastavni dio OEO-a te izdvojiti svjetiljke koje se mogu ukloniti iz OEO-a, a da ga pri tome ne unište, prije nego što ga predaju na prikupno mjesto.
3. **Načini povrata OEO-a**  
Vlasnici OEO-a iz privatnih kućanstava mogu besplatno predati na predviđena prikupna mjesta nadležnih tijela za zbrinjavanje otpada ili na mjestu za povrat koje uspostave proizvođači ili distributeri u skladu s Direktivom 2012/19/EU.
4. **Obravješt o zaštiti podataka**  
OEO često sadrži povjerljive osobne podatke. To se posebno odnosi na uređaje za informacijsku i telekomunikacijsku tehnologiju kao što su računala ili pametni telefon. Uzmite u obzir da je svaki krajnj korisnik odgovoran za brisanje podataka s OEO-a prije njegova zbrinjavanja.
5. **Potencijalni utjecaj na okoliš**  
OEO sadrži tvari koje mogu imati negativan utjecaj na okoliš i ljudsko zdravlje ako se ne njihovu prikupljanje, predaja, ponovna upotreba ili oporaba materijala ne provede u skladu s merodajnim zakonima.
6. **Poštožvanj ovih obezbe i, posebice, obezbe odvojeno prikupljanje OEO-a, zabrane njegova zbrinjavanja s nesortiranim komunalnim otpadom i njegovom predajom na prikupnim mjestima, vi kao krajnj korisnik doprinosite ponovnoj upotrebi i oporabi materijala OEO-a.**
7. **Značenje simbola prekršene kante za smeće**  
Prekršena kanta za smeće, koja se redovito nalazi na elektrini i elektroničkoj opremi, označava da se dotični uređaj treba prikupljati odvojeno od nesortiranog komunalnog otpada na kraju svojeg vijeka trajanja.

- Ⓔ **Urządzenia elektryczne i elektroniczne / informacje dla prywatnych gospodarstw domowych**  
Dyrektywa 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego zawiera szereg wymagań dotyczących postępowania ze sprzętem elektrycznym i elektronicznym. Najważniejsze z nich wymieniono poniżej.
1. **Selektywna zbiórka zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego**  
Sprzęt elektryczny i elektroniczny, który stał się odpadem, określa się jako zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny (ZSEE). Właściciele ZSEE muszą zbierać go oddzielnie od niesortowanego odpadu komunalnego. ZSEE nie użytkuje się wraz z odpadami z gospodarstw domowych, ale w ramach specjalnych systemów odbioru i zwrotu.
2. **Baterie, akumulatory i lampy**  
Właściciele ZSEE muszą przekazać go w stanie kompletnym. Właściciele ZSEE muszą jednak przed przekazaniem odpadów do punktu zbiórki oddzielić od ZSEE zużyte baterie i akumulatory, które nie wchodzi w skład ZSEE, a także lampy, które można wyjąć, nie niszcząc ich.
3. **Sposoby zwrotu ZSEE**  
Właściciele ZSEE pochodzącego z gospodarstw domowych mogą go bezpłatnie oddać w wyznaczonych punktach zbiórki odpadów komunalnych lub w punktach odbioru utworzonych przez producentów lub dystrybutorów zgodnie z dyrektywą 2012/19/UE.
4. **Informacja o ochronie prywatności**  
ZSEE często zawiera dane osobowe. Dotyczy to w szczególności urządzeń technologii informacyjnych i telekomunikacyjnych, takich jak komputery i smartfony. We własnym interesie należy pamiętać, że każdy użytkownik końcowy jest odpowiedzialny za usunięcie danych z ZSEE przed jego użyciem.
5. **Potencjalny wpływ na środowisko**  
ZSEE zawiera substancje, które mogą mieć negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzkie, jeśli jego zbieranie, przekazywanie, ponowne użycie lub odzysk materiałów nie odbywa się zgodnie z odpowiednimi przepisami.
6. **Rola użytkownika w przetwarzaniu odpadów ZSEE**  
Wypełniając te obowiązki, a w szczególności wypełniając obowiązek selektywnej zbiórki ZSEE zamiast wyrzucania go razem z niesortowanymi odpadami komunalnymi oraz przekazywania go w punkcie zbiórki, użytkownik końcowy przyczynia się do ponownego użycia i odzysku materiałów pochodzących z ZSEE.
7. **Znaczenie symbolu przekreślonego kosza na śmieci**  
Przekreślony kosz na śmieci, który jest zwykle umieszczany na sprzęcie elektrycznym i elektronicznym, oznacza, że dany urządzenie należy zebrać oddzielnie od niesortowanego odpadu komunalnego.



#### Πληροφορίες για ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές σε ιδιωτικά νοικοκυριά

Η Οδηγία 2012/19/ΕΕ περί αποβλήτων ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού περιέχει μεγάλο αριθμό απαιτήσεων που αφορούν τον χειρισμό ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Οι πλέον σημαντικές παρουσιάζονται εδώ.

##### 1. Εξυμφορητή συλλογή αποβλήτων ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού

Τα είδη ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού που έχουν καταστεί απόβλητα αναφέρονται ως απόβλητα ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ). Οι κάτοχοι ΑΗΗΕ θα πρέπει να τα συλλέγουν ξεχωριστά από τα αδιαχώριστα αστικά απόβλητα. Τα ΑΗΗΕ δεν ανήκουν στα οικιακά απόβλητα, αλλά σε ειδικά συστήματα συλλογής και επεξεργασίας.

##### 2. Μπαταρίες, συσσωρευτές και λαμπτήρες

Ο κάτοχος ΑΗΗΕ θα πρέπει να τα παραδώσει σε πλήρη κατάσταση. Ωστόσο, οι κάτοχοι ΑΗΗΕ οφείλουν να διαχωρίζουν τις παλιές μπαταρίες και τους συσσωρευτές που δεν περιλαμβάνονται στα ΑΗΗΕ, καθώς και λαμπτήρες που μπορούν να αφαιρεθούν, από το ΑΗΗΕ χωρίς αυτό να καταστραφεί πριν παραδοθεί σε σημείο συλλογής.

##### 3. Τρόπος επεξεργασίας των ΑΗΗΕ

Οι κάτοχοι ΑΗΗΕ από ιδιωτικά νοικοκυριά μπορούν να τα παραδώσουν χωρίς χρέωση στα καθορισμένα σημεία συλλογής των δημοσίων φορέων διάθεσης αποβλήτων ή στα σημεία παραλαβής που έχουν καθοριστεί από τους κατασκευαστές ή διανομείς σύμφωνα με την Οδηγία 2012/19/ΕΕ.

##### 4. Ανακύκλωση περί προστασίας της ιδιωτικής ζωής

Συχνά, τα ΑΗΗΕ περιέχουν ευαίσθητα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα. Αυτό αφορά κυρίως συσκευές όπου ενσωματώνονται τεχνολογίες τηλεπικοινωνιών και τηλεπικοινωνιών, όπως είναι οι υπολογιστές και τα smartphone. Για το δικό σας συμφέρον, ως σημειωθεί ότι κάθε τελικός χρήστης είναι υπεύθυνος για τη διαγραφή των δεδομένων από το ΑΗΗΕ πριν το απορρίψει.

##### 5. Διανητικές περιβαλλοντικές επιπτώσεις

Τα ΑΗΗΕ περιέχουν ουσίες οι οποίες ενδέχεται να έχουν αρνητικές επιπτώσεις στο περιβάλλον και στην ανθρώπινη υγεία, εάν η συλλογή, η παράδοση, η επαναχρησιμοποίηση ή η ανάκτηση υλικών δεν πραγματοποιηθεί σύμφωνα με την αντίστοιχη νομοθεσία.

##### 6. Ο ρόλος σας στην επέκταση αποβλήτων των ΑΗΗΕ

Εκτελώνοντας αυτές τις υποχρεώσεις και κυρίως εκπληρώνοντας την υποχρέωση συλλογής των ΑΗΗΕ ξεχωριστά, της μη απόρριψής αυτών μαζί με αδιαχώριστα αστικά απόβλητα και της παράδοσής σε σημείο συλλογής, εσείς ως τελικός χρήστης συμβάλλετε στην επαναχρησιμοποίηση των ΑΗΗΕ και στην ανάκτηση υλικών από αυτά.

##### 7. Η έννοια του συμβόλου διαγεγραμμένου κώδου απορριμμάτων

Ο σύμβολο του διαγεγραμμένου κώδου απορριμμάτων, το οποίο εμφανίζεται συχνά σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό, υποδηλώνει ότι η αντίστοιχη συσκευή θα πρέπει να συλλεχθεί ξεχωριστά από τα αδιαχώριστα αστικά απόβλητα στο τέλος του κύκλου ζωής της.



#### Električni i elektronski uređaji/ Informacije o njima za domaćinstva

Direktiva 2012/19/EU o otpadnoj električnoj i elektronskoj opremi sadrži veliki broj zahteva za rukovanje električnom i elektronskom opremom. Najvažniji su objedinjeni ovde.

##### 1. Zasebno prikupljanje otpadne električne i elektronske opreme

Električna i elektronska oprema koja je postala otpad naziva se otpadna električna i elektronska oprema (WEEE). Vlasnici WEEE moraju da ih prikupljaju zasebno od nesortiranog komunalnog otpada. WEEE ne spada u kućni otpad, već u posebne sisteme za prikupljanje i vraćanje.

##### 2. Baterije, akumulatori i svetiljke

Vlasnici WEEE moraju da ih predaju u kompletnom stanju. Međutim, vlasnici WEEE moraju da razdvoje stare baterije i akumulatora koji nisu ugrađeni u WEEE, kao i svetiljke koje je moguće izvaditi, od WEEE bez njegovog uništavanja pre predavanja na sabirno mesto.

##### 3. Način vraćanja WEEE

Vlasnici WEEE iz domaćinstava mogu da ih predaju besplatno na za to predviđenim mestima za prikupljanje javnih organa za odlaganje otpada ili na mestima za vraćanje koje su postavili proizvođači ili distributeri u smislu Direktive 2012/19/EU.

##### 4. Obaveštenje o zaštiti privatnosti

WEEE često sadrži osetljive podatke o ličnosti. Ovo se posebno odnosi na informacije i uređaje telekomunikacionih tehnologija poput računara i pametnih telefona. U vašem sopstvenom interesu, imajte u vidu da je svaki krajnji korisnik odgovoran za brisanje podataka na WEEE pre nego što je odloži u otpad.

##### 5. Potencijalni uticaj na životnu sredinu

WEEE sadrži materije koje mogu da imaju negativan uticaj na životnu sredinu i zdravlje ljudi ukoliko se njegovo prikupljanje, predaja, ponovna upotreba ili ponovno dobijanje materijala ne obavljaju u skladu sa odgovarajućim zakonodavstvom.

##### 6. Vaša uloga u tretmanu WEEE otpada

Ispunjavanjem ovih obaveza i posebno ispunjavanjem obaveze zasebnog prikupljanja WEEE, njenog neodlaganja zajedno sa nesortiranim komunalnim otpadom i predajom na mestima za prikupljanje, vi kao krajnji korisnik doprinosite ponovnoj upotrebi i dobijanju materijala iz WEEE.

##### 7. Značenje precrtanog simbola kante za otpad

Precrtana kanta za otpad, koja je redovno prikazana na električnoj i elektronskoj opremi, označava da taj uređaj mora da se prikuplja zasebno od nesortiranog komunalnog otpada na kraju svog životnog ciklusa.

